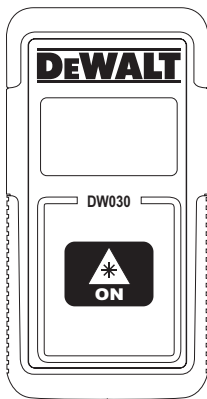


DEWALT®

DW030PL-XJ User Manual



GB

D

F

I

E

PT

NL

DK

SE

FIN

NO

GR

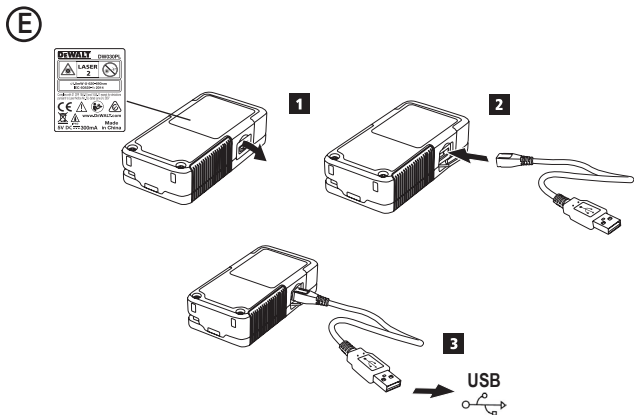
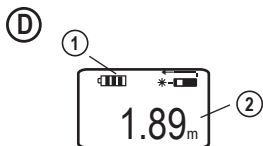
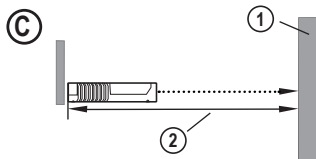
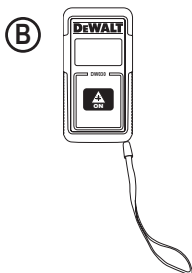
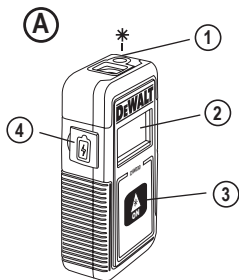
TR

www.2helpU.com



Please read these instructions before operating the product.

Figures



Contents

- User Safety
- Battery Safety
- Setup
- Operation
- Warranty
- Error Codes
- Specifications

Retain all sections of this manual for future reference.

User Safety



WARNING:

Carefully read the Safety Instructions and Product Manual before using this product. The person responsible for the product must ensure that all users understand and adhere to these instructions.



WARNING:

The following label information is placed on your laser tool to inform you of the laser class for your convenience and safety.



The DW030PL-XJ tool emits a visible laser beam, as shown in Figure (A) #1. The laser beam emitted is Laser Class 2 per IEC 60825-1 and complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007.



WARNING:

While the laser tool is in operation, be careful not to expose your eyes to the emitting laser beam (red light source). Exposure to a laser beam for an extended time period may be hazardous to your eyes. Do not look into the beam with optical aids.



WARNING: To reduce the risk of injury, the user must read the product User Manual and the Safety Manual.

Setup

Attaching the Wrist Strap



1. While facing the front of the tool, insert the thin end of the wrist strap through one of the holes in the lower right corner of the tool.
2. Push the thin end of the wrist strap until it goes through the other hole.
3. Separate the two wires, which make up the thin end of the wrist strap, to form a loop.
4. Insert the thick end of the wrist strap all the way through the loop in the thin end, so the wrist strap is securely fastened to the tool (Figure (B)).

Charging the Battery

1. Locate the port cover on the side of the tool (Figure (A) #4).
2. Using your finger, gently pull the port cover down (Figure (E) #1).
3. Insert the small end of the USB Recharge Cable into the port on the side of the tool, making sure to insert the flat side of the cable into the flat side of the port (Figure (E) #2).
4. Insert the USB end of the cable into a USB port in a computer or USB power outlet (Figure (E) #3).
5. Wait approximately 2.5 hours for the battery to fully charge and then disconnect the USB Recharge Cable.


When the tool is ON, the battery level appears in the display window (Figure (D) #1).

GB Operation

1. Point the laser at the top of the tool (Figure A #1) toward the wall whose distance you need to measure (Figure C #1).
2. Click  (Figure A #3) to turn the tool on and display a laser dot on the wall (Figure C #1).
3. When the bottom of the tool is positioned at the correct distance from the wall, click  to take the measurement (Figure C #2).
4. View the measurement on the display window (Figure D #2).

Changing the Unit of Measure


Once the current measurement is taken, you can change the unit of measure from decimal ft (6.21 ft) to fractional ft (6'02 9/16), fractional ft to meters (1.894 m), meters to inches (74 9/16 in), or inches to decimal ft.

To change the unit of measurement, press and hold  until you see the measurement change (2-3 seconds).

NOTE: If you continue to hold  after the measurement changes, the tool will turn off.


Re-measuring

If you need to take a new measurement, click .

- The previous measurement (Figure D #2) will be cleared from the display window.
- When you are ready to take the new measurement, click .

Turning Off the Tool

The tool can be turned off in either of these ways:

- After taking a measurement, press and hold  for 5 seconds (until the display window clears).
- If you do not use the tool for 45 seconds, it will automatically turn off.

Three Year Limited Warranty

DeWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.DeWALT.com or call 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DeWALT tools are covered by our:

1 YEAR FREE SERVICE

DeWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

90 DAY MONEY BACK GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DeWALT Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund - no questions asked.

RECONDITIONED PRODUCT: Reconditioned product is covered under the 1 Year Free Service Warranty. The 90 Day Money Back Guarantee and the Three Year Limited Warranty do not apply to reconditioned product.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DeWALT or visit your local service center for a free replacement.

Protecting the Environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your DeWALT product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

DeWALT provides a facility for the collection and recycling of DeWALT products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local DeWALT office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised DeWALT repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com.

GB Error Codes

If INFO appears on the display window with a Code number, perform the corresponding Corrective Action.

Code	Description	Corrective Action
101	Received Signal Too Weak, Measuring Time Too Long	Use the target plate or change the target surface.
102	Received Signal Too High	Target is too reflective. Use the target plate or change the target surface.
201	Too Much Background Light	Reduce the background light on the target area.
202	Laser Beam Interrupted	Remove the obstacle and repeat the measurement.
203	Insufficient Power	Recharge the tool's battery.
301	Temperature Too High	Allow the device to cool down to a temperature within the specified Operating Temperature Range .
302	Temperature Too Low	Allow the device to warm up to a temperature within the specified Operating Temperature Range .
401	Hardware Error	Switch the device on/off several times. If the error still occurs, return the defective device to the Service Center or distributor. Refer to the Warranty .
402	Unknown Error	Contact the Service Center or distributor. Refer to the Warranty .

Specifications

Range	17.5cm to 9m (7in to 30ft)
Measuring Accuracy*	Typically $\pm 6\text{mm}$ ($\pm 1/4\text{in}$)*
Resolution**	1mm (1/16in)**
Laser Class	Class 2 (IEC/EN60825-1: 2014)
Laser Wavelength	$\leq 1.0\text{mW}$ @ 620-690nm
Auto Power Switch-off	After 45s
Battery Life	Up to 3000 Measurements or 30 days (if the tool is not used)
Dimension (H x D x W)	62 x 17.5 x 32mm (2.44 x .69 x 1.25in)
Weight	31.75g (1.12oz)
Storage Temperature Range	-10° C ~ +60 C (14° F ~ 140° F)
Operating Temperature Range	0° C ~ +40° C (32° F ~ 104° F)
<p>*Measuring Accuracy depends on the current conditions. Under favorable conditions (good target surface and room temperature) up to 9m (30ft).</p> <p>**Resolution is the finest measurement you can see. In inches, that is 1/16". In mm, that is 1mm.</p>	

Inhalt

- Benutzersicherheit
- Sicherer Umgang mit Batterien
- Einrichtung
- BETRIEB
- Gewährleistung
- Fehlercodes
- Technische Daten

Bewahren Sie alle Teile dieses Handbuchs zum späteren Nachschlagen auf.

Benutzersicherheit



WARNUNG:

Lesen Sie alle Sicherheits- und Bedienungsanweisungen, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Die Person, die für das Produkt verantwortlich ist, muss dafür sorgen, dass alle Benutzer diese Anweisungen verstehen und sich an sie halten.



WARNUNG:

Das folgende Informationsetikett auf dem Laserwerkzeug informiert Sie zu Ihrer Sicherheit über die Laser-Klasse.



Das Werkzeug DW030PL-XJ gibt einen sichtbaren Laserstrahl aus, siehe Abbildung (A) #1. Der ausgegebene Laserstrahl entspricht Laserklasse 2 gemäß IEC 60825-1 und erfüllt 21 CFR 1040.10 und 1040.11, außer bezüglich Abweichungen gemäß Laser Notice No. 50 vom 24. Juni 2007.



WARNUNG:

Während das Laserwerkzeug in Betrieb ist, darauf achten, nicht in den Laserstrahl (rote Lichtquelle) zu blicken. Eine längere Belastung durch Laserstrahlen kann den Augen schaden. Nicht mit Hilfe von optischen Hilfsmitteln in den Strahl blicken.



WARNUNG: Um das Risiko von Verletzungen zu verringern, muss der Benutzer das Produkthandbuch sowie das Sicherheitshandbuch lesen.

Einrichtung

Anbringen des Armbands



1. Blicken Sie auf die Vorderseite des Werkzeugs und führen Sie das schmale Ende des Armbands durch eins der Löcher in der unteren rechten Ecke des Werkzeugs ein.
2. Schieben Sie das schmale Ende des Armbands weiter, bis es durch das andere Loch herauskommt.
3. Trennen Sie die beiden Drähte, die das schmale Ende des Armbands ausmachen, so dass sich eine Schlaufe bildet.
4. Stecken Sie das breite Ende des Armbands vollständig so durch die Schlaufe im schmalen Ende, dass das Armband sicher am Werkzeug befestigt ist (Abbildung (B)).

Aufladen der Batterie

1. Die Batteriefachabdeckung befindet sich an der Seite des Werkzeugs (Abbildung (A) #4).
2. Ziehen Sie die Batteriefachabdeckung mit dem Finger vorsichtig nach unten (Abbildung (E) #1).
3. Stecken Sie das kleinere Ende des USB-Ladekabels in den Anschluss an der Werkzeugeite, achten Sie dabei darauf, dass die flache Seite des Kabels in die flache Seite des Anschlusses eingesetzt wird (Abbildung (E) #2).
4. Stecken Sie das USB-Ende des Kabels in den USB-Anschluss eines Computers oder einer USB-Steckdose (Abbildung (E) #3).
5. Warten Sie etwa 2,5 Stunden, bis die Batterie vollständig aufgeladen ist, und ziehen Sie das USB-Ladekabel dann ab.


Wenn das Werkzeug eingeschaltet ist, wird auf dem Display der Batteriestand angezeigt (Abbildung (D) #1).


BETRIEB

1. Richten Sie den Laser oben am Werkzeug (Abbildung A #1) auf die Wand, zu der Sie den Abstand messen wollen (Abbildung C #1).
2. Klicken Sie auf  (Abbildung A #3), um das Werkzeug einzuschalten und einen Laserpunkt an der Wand anzuzeigen (Abbildung C #1).
3. Wenn die Unterseite des Werkzeugs im richtigen Abstand zur Wand positioniert ist, klicken Sie auf  um die Messung durchzuführen (Abbildung C #2).
4. Das Messergebnis wird im Display angezeigt (Abbildung D #2).

Ändern der Maßeinheit


Wenn der aktuelle Messwert erfasst wurde, können Sie die Maßeinheit ändern: von Dezimal-Fuß (6,21 ft) zu einem Fuß-Wert als Bruch (6'02"9/16), ein Fuß-Wert als Bruch zu Meter (1,894 m), Meter zu Zoll (74 9/16 in) oder Zoll zu Dezimal-Fuß.

Zum Ändern der Maßeinheit halten Sie  gedrückt, bis Sie sehen, dass sich der Messwert ändert (2-3 Sekunden).

HINWEIS: Wenn Sie  nach der Änderung des Messwerts weiterhin gedrückt halten, wird das Werkzeug ausgeschaltet.

Erneutes Messen

Wenn Sie eine neue Messung vornehmen müssen, klicken Sie auf .

- Das vorherige Messergebnis (Abbildung D #2) wird dann nicht mehr auf dem Display angezeigt.
- Wenn Sie für die neue Messung bereit sind, klicken Sie auf .

Ausschalten des Werkzeugs

Das Werkzeug kann auf eine der folgenden Weisen ausgeschaltet werden:

- Halten Sie nach der Messung  5 Sekunden lang gedrückt (bis das Display nichts mehr anzeigt).
- Wenn Sie das Werkzeug 45 Sekunden lang nicht verwenden, wird es automatisch ausgeschaltet.

Dreijährige beschränkte Garantie

D

DeWALT repariert für drei Jahre ab Kaufdatum kostenlos Mängel, die aufgrund fehlerhafter Materialien oder Verarbeitung entstanden sind. Diese Garantie deckt keine Teileaustausche aufgrund von normalem Verschleiß oder Werkzeugmissbrauch ab. Weitere Details zur Garantie und Informationen zu Reparaturen, die unter die Garantie fallen, erhalten Sie auf www.DeWALT.com oder unter der Nummer 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258). Diese Garantie gilt nicht für Zubehör oder für Schäden, die dadurch entstanden sind, dass Reparaturen von Dritten vorgenommen oder versucht wurden. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte und Sie können andere Rechte haben, die in bestimmten Staaten oder Regionen variieren.

Neben der Garantie werden DeWALT-Werkzeuge durch Folgendes abgedeckt:

1-JÄHRIGE KOSTENLOSE WARTUNG

DeWALT wartet das Werkzeug und ersetzt Teile, die durch normalen Gebrauch verschlissen sind, im ersten Jahr nach dem Kauf kostenlos.

90-TAGE GELD-ZURÜCK-GARANTIE

Wenn Sie mit der Leistung Ihres DeWALT Elektrowerkzeugs, Lasers oder Naglers aus irgendeinem Grund nicht ganz zufrieden sind, können Sie ihn innerhalb von 90 Tagen ab dem Kaufdatum zusammen mit dem Kaufbeleg zurückgeben und erhalten eine vollständige Rückerstattung - ohne Fragen.

ÜBERHOLTES PRODUKT: Ein überholtes Produkt wird von der 1-jährigen kostenlosen Wartungsgarantie abgedeckt. The 90-Tage Geld-zurück-Garantie und die Dreijährige beschränkte Garantie gelten nicht für überholte Produkte.

KOSTENLOSER ERSATZ FÜR DAS WARNETIKETT:

Wenn Ihre Warnetiketten unleserlich werden oder fehlen, rufen Sie uns an unter 1-800-4-DeWALT oder besuchen Sie Ihr lokales Kundendienstzentrum, um kostenlosen Ersatz zu erhalten.

Umweltschutz

D



Abfalltrennung. Dieses Produkt darf nicht mit normalem Haushaltsabfall entsorgt werden.

Wenn Sie eines Tages feststellen, dass Ihr DeWALT-Produkt ersetzt werden muss oder Sie es nicht mehr benötigen, entsorgen Sie es nicht mit dem normalen Haushaltsabfall. Führen Sie dieses Produkt der Abfalltrennung zu.



Die separate Entsorgung von Gebrauchsgütern und Verpackungen ermöglicht das Recycling und die

Wiederverwendung der Stoffe. Die Wiederverwendung von Recyclingstoffen hilft, Umweltverschmutzung zu vermeiden und mindert die Nachfrage nach Rohstoffen.

Lokale Vorschriften regeln möglicherweise die getrennte Entsorgung von Elektroprodukten und Haushaltsabfall an kommunalen Entsorgungsstellen oder beim Einzelhändler, wenn Sie ein neues Produkt kaufen.

DeWALT stellt Möglichkeiten für die Sammlung und das Recycling von DeWALT-Produkten nach Ablauf des Nutzungszeitraums zur Verfügung. Um diesen Service zu nutzen, bringen Sie bitte Ihr Produkt zu einer beliebigen autorisierten Kundendienstwerkstatt, die es in unserem Auftrag sammelt.

Die nächstgelegene autorisierte Kundendienststelle erfahren Sie bei Ihrem örtlichen DeWALT-Geschäftsstelle unter der in dieser Betriebsanleitung angegebenen Adresse. Alternativ erhalten Sie eine Liste der autorisierten DeWALT-Kundendienstwerkstätten und vollständige Informationen über unseren Kundendienst im Internet unter: www.2helpU.com.

Fehlercodes

Wenn auf dem Display INFO und eine Code-Nummer erscheint, führen Sie die entsprechende Korrekturmaßnahme durch.

D

Code	Beschreibung	Korrekturmaßnahme
101	Empfangenes Signal zu schwach, Messung dauert zu lange	Verwenden Sie die Zieltafel oder ändern Sie die Zielfläche.
102	Das empfangene Signal ist zu stark	Ziel reflektiert zu stark. Verwenden Sie die Zieltafel oder ändern Sie die Zielfläche.
201	Zu starke Hintergrundbeleuchtung	Reduzieren Sie die Hintergrundbeleuchtung auf den Zielbereich.
202	Laserstrahl ist unterbrochen	Hindernis beseitigen und Messung wiederholen.
203	Schwache Batterien	Werkzeugbatterie aufladen.
301	Temperatur zu hoch	Lassen Sie das Gerät auf eine Temperatur abkühlen, die innerhalb des angegebenen Betriebstemperaturbereichs liegt.
302	Temperatur zu niedrig	Lassen Sie das Gerät auf eine Temperatur aufwärmen, die innerhalb des angegebenen Betriebstemperaturbereichs liegt.
401	Hardware-Fehler	Schalten Sie das Gerät mehrmals ein und aus. Wenn der Fehler weiterhin auftritt, senden Sie das defekte Gerät an das Service Center oder den Händler. Beachten Sie die Garantiehinweise .
402	Unbekannter Fehler	Wenden Sie sich an das Service Center oder den Händler. Beachten Sie die Garantiehinweise .

Technische Daten

D

Bereich	17,5cm bis 9m (7in bis 30ft)
Messgenauigkeit*	Typisch $\pm 6\text{mm}$ ($\pm 1/4\text{in}$)*
Auflösung**	1mm (1/16in)**
Laserklasse	Klasse 2 (IEC/EN60825-1: 2014)
Laser-Wellenlänge	$\leq 1,0\text{mW}$ bei 620-690nm
Automatische Abschaltung	Nach 45s
Batterielebensdauer	Bis zu 3000 Messungen oder 30 Tage (wenn das Werkzeug nicht verwendet wird)
Abmessungen (H x T x B)	62 x 17,5 x 32mm (2,44 x 0,69 x 1,25in)
Gewicht	31,75g (1,12oz)
Lagertemperaturbereich	-10° C ~ +60° C (14° F ~ 140° F)
Betriebstemperaturbereich	0° C ~ +40° C (32° F ~ 104° F)
<p>*Die Messgenauigkeit hängt von den aktuellen Bedingungen ab. Unter günstigen Bedingungen (gute Zieloberfläche und Raumtemperatur) bis zu 9m (30ft).</p> <p>**Die Auflösung ist das feinste Messergebnis, das Ihnen angezeigt werden kann. In Zoll, also 1/16". In mm, also 1mm.</p>	

Table des matières

- Sécurité de l'utilisateur
- Sécurité concernant les piles
- Configuration
- Fonctionnement
- Garantie
- Codes erreurs
- Caractéristiques

Conservez toutes les sections de ce manuel pour pouvoir vous y référer dans le futur.

Sécurité de l'utilisateur



AVERTISSEMENT :

Lisez attentivement les consignes de sécurité et le manuel du produit avant d'utiliser l'appareil. La personne responsable du produit doit s'assurer que tous les utilisateurs ont compris et respectent ces instructions.



AVERTISSEMENT :

Les étiquettes d'informations suivantes sont apposées sur votre outil laser afin de vous informer de la classification du laser pour votre confort et votre sécurité.



L'outil DW030PL-XJ émet un faisceau laser visible, comme illustré par la figure (A) #1. Le faisceau laser émis est de classe 2 selon la norme IEC 60825-1 et il est conforme à la norme 21 CFR 1040.10 et 1040.11, excepté concernant les écarts au titre de la notice laser n°50 du 24 juin 2007.



AVERTISSEMENT :

Lorsque l'outil laser est en marche, n'exposez pas vos yeux au faisceau laser émis (source lumineuse rouge). L'exposition à un faisceau laser pendant une période prolongée peut être dangereuse pour vos yeux. Ne regardez pas directement vers le faisceau avec des accessoires optiques.



AVERTISSEMENT : Afin de réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation du produit, ainsi que le manuel de sécurité.

Configuration

Fixer de la dragonne

1. Face à l'outil, insérez l'extrémité étroite de la dragonne dans l'un des trous en bas, à droite de l'outil.
2. Poussez l'extrémité fine de la dragonne jusqu'à ce qu'elle soit passée par l'autre trou.
3. Séparez les deux fils qui forment l'extrémité fine de la dragonne pour former une boucle.
4. Insérez l'extrémité plus épaisse de la dragonne tout du long par la boucle dans l'extrémité fine pour que la dragonne soit fermement attachée à l'outil (Figure (B)).



Recharger la batterie

1. Trouvez le cache de la prise sur le côté de l'outil (Figure (A) #4).
2. Abaissez doucement le cache de la prise avec votre doigt (Figure (E) #1).
3. Insérez la petite extrémité du câble de charge USB dans la prise sur le côté de l'outil en vous assurant d'insérer le côté plat du câble du côté plat de la prise (Figure (E) #2).
4. Insérez l'extrémité USB du câble dans la prise USB d'un ordinateur ou d'une prise d'alimentation USB (Figure (E) #3).
5. Patientez environ 2 heures et demi que la batterie soit complètement rechargée puis débranchez le câble de charge USB.

Lorsque l'outil est allumé, le niveau de puissance de la batterie apparaît dans la fenêtre d'affichage (Figure (D) #1).


F


Fonctionnement

1. Pointez le laser situé en haut de l'outil (Figure A #1) vers le mur dont vous voulez mesurer la distance (Figure C #1).
2. Cliquez sur  (Figure A #3) pour allumer l'outil et afficher un point laser sur le mur (Figure C #1).
3. Une fois le bas de l'outil positionné à la bonne distance par rapport au mur, appuyez sur  pour prendre la mesure (Figure C #2).
4. Vous pouvez voir le résultat de la prise de mesure dans la fenêtre d'affichage (Figure D #2).


Changer l'unité de mesure


Une fois la mesure prise, vous pouvez changer l'unité de mesure de pied en décimales (6,21 ft) à pied en fractions (6',02"9/16), de pied en fractions à mètres (1,894 m), de mètres à pouces (74 9/16 in) ou de pouces à pied en décimales.

Pour changer l'unité de mesure, maintenez enfoncé  jusqu'à voir l'unité de mesure choisie (2 à 3 secondes).

REMARQUE : Si vous gardez  enfoncé après le changement d'unité de mesure, l'outil s'éteint.


Prendre une nouvelle mesure

Si vous devez prendre une nouvelle mesure, appuyez sur .

- La mesure précédente (Figure D #2) est effacée de la fenêtre d'affichage.
- Une fois prêt à prendre la nouvelle mesure, appuyez sur .

Éteindre l'outil

L'outil peut être éteint de l'une ou l'autre de ces façons :

- Après avoir pris la mesure, maintenez enfoncé  pendant 5 secondes (jusqu'à ce que la fenêtre d'affichage s'éteigne).
- Si vous n'utilisez pas l'outil pendant 45 secondes, il s'éteint automatiquement.

Garantie limitée de trois ans

DeWALT répare, sans contrepartie, tout défaut de pièce ou de main d'œuvre pendant une période de trois ans, à partir de la date d'achat. Cette garantie ne couvre pas les défauts de pièces provenant d'une usure normale ou de négligences. Pour obtenir plus de détails concernant la couverture de la garantie et les réparations sous garantie, consultez le site www.DeWALT.com ou appelez le 1-800-4 DeWALT (1-800-433-9258). Cette garantie ne concerne pas les accessoires ou les dommages provoqués par des réparations réalisées ou tentées par des tiers. Cette garantie vous accorde des droits juridiques spécifiques il se peut que vous bénéficiiez d'autres droits qui peuvent varier en fonctions des états et des régions.

En plus de cette garantie, les outils DeWALT sont couverts par :

1 AN D'ASSISTANCE GRATUITE

DeWALT entretient l'outil et remplace les pièces usées par une utilisation normale, gratuitement et à tout moment, au cours de la première année d'achat.

Garantie SATISFAIT OU REMBOURSÉ de 90 jours

Si vous deviez, pour une quelconque raison, ne pas être entièrement satisfait du niveau de performance de votre outil électrique, laser ou cloueuse DeWALT, vous pouvez les renvoyer, avec leur facture, dans un délai de 90 jours à partir de leur date d'achat, pour vous les faire rembourser.

PRODUIT RECONDITIONNÉ : Les produits reconditionnés sont couverts par la garantie 1 an d'assistance gratuite. La garantie Satisfait ou Remboursé de 90 jours et la garantie limitée de trois ans ne s'appliquent pas aux produits reconditionnés.

REPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ : Si les étiquettes d'avertissement apposées sur le produit se décollent ou qu'elles deviennent illisibles, appelez le 1-800-4-DeWALT ou contactez votre centre d'assistance local pour qu'elles soient remplacées gratuitement.

Protection de l'environnement



Tri sélectif. Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères.

Si votre produit DeWALT doit un jour être remplacé ou s'il ne vous est plus d'aucune utilité, ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Faites en sorte qu'il bénéficie du tri sélectif.



Le tri sélectif des produits et des emballages usagés permet de recycler et de réutiliser les matières. La réutilisation de matières recyclées aide à protéger l'environnement contre la pollution et à réduire la demande en matière première.

La réglementation locale peut proposer le tri sélectif des produits électriques domestiques, par leur dépose dans des déchetteries municipales ou chez le détaillant lorsque vous achetez un produit neuf.

DeWALT dispose d'un centre de collecte et de recyclage pour les produits DeWALT qui ont atteint la fin de leur durée de vie. Pour bénéficier de ce service, veuillez retourner votre produit à l'un de nos réparateurs agréés qui se chargera de le récupérer en notre nom.

Vous pouvez trouver l'emplacement du réparateur agréé le plus proche en contactant votre agence DeWALT locale à l'adresse indiquée dans ce manuel. De plus, une liste des centres de réparation DeWALT agréés et l'ensemble des informations sur notre service après-vente et moyens de contact sont disponibles sur Internet, à l'adresse : www.2helpU.com.

Codes erreurs

Si INFO apparaît dans la fenêtre d'affichage avec un numéro de Code, exécutez l'Action Corrective correspondante.

F

Code	Descriptif	Action corrective
101	Signal reçu trop faible, Délai de la prise de mesure trop long	Utilisez une plaque sur la cible ou changez de surface cible.
102	Signal reçu trop élevé	La cible est trop réfléchissante. Utilisez une plaque sur la cible ou changez de surface cible.
201	Trop de lumière en arrière-plan	Réduisez la lumière à l'arrière-plan de la zone cible.
202	Interruption du faisceau laser	Retirez l'obstacle et répétez la prise de mesure.
203	Puissance insuffisante	Rechargez la batterie.
301	Température trop élevée	Laissez l'appareil refroidir à une température comprise dans la plage de températures de fonctionnement spécifiée .
302	Température trop faible	Laissez l'appareil remonter à une température comprise dans la plage de températures de fonctionnement spécifiée .
401	Erreur Matérielle	Éteignez et rallumez l'appareil plusieurs fois. Si l'erreur persiste, renvoyez l'outil défectueux au centre d'assistance ou au revendeur. Consultez la Garantie .
402	Erreur inconnue	Contactez le Centre d'assistance ou le revendeur. Consultez la Garantie .

Caractéristiques

Portée	17,5cm à 9m (7in à 30ft)
Précision des mesures*	Normalement $\pm 6\text{mm}$ ($\pm 1/4\text{in}$)*
Résolution**	1mm (1/16in)**
Classe laser	Classe 2 (IEC/EN60825-1: 2014)
Longueur de l'onde laser	$\leq 1,0\text{mW}$ à 620-690nm
Extinction automatique	Après 45s
Durée de vie de la batterie	Jusqu'à 3 000 prises de mesure ou 30 jours (si l'outil n'est pas utilisé)
Dimensions (H x P x L)	62 x 17,5 x 32mm (2,44 x 69 x 1,25in)
Poids	31,75g (1,12oz)
Plage de températures de stockage	-10° C ~ +60 C (14° F ~ 140° F)
Plage de températures de fonctionnement	0° C ~ +40° C (32° F ~ 104° F)
<p>*La précision de la prise de mesure dépend des conditions ambiantes. En conditions favorables (bonne surface de la cible et bonne température de la pièce), jusqu'à 9m (30ft).</p> <p>**Résolution est la plus affinée des mesures que vous puissiez voir. En pouces, 1/16". En mm, 1mm.</p>	

Contenuti

- Sicurezza dell'operatore
- Sicurezza delle batterie
- Installazione
- Funzionamento
- Garanzia
- Codici di errore
- Specifiche

Conservare tutte le sezioni del presente manuale per future consultazioni.

Sicurezza dell'utilizzatore



AVVERTENZA

Leggere attentamente le Istruzioni di sicurezza e il Manuale d'uso del prodotto prima di utilizzarlo. La persona responsabile del prodotto deve assicurare che tutti gli operatori comprendano a osservino queste istruzioni.



AVVERTENZA

L'etichetta informativa riportata di seguito, applicata sullo strumento laser, indica la classe del laser per maggiore praticità e sicurezza dell'operatore.



Il misuratore DW030PL-XJ emette un raggio laser visibile, come illustrato nella Figura (A), n. 1. Il raggio laser emesso è della Classe 2, come previsto dallo standard IEC 60825-1 ed è conforme alle norme 21 CFR 1040.10 e 1040.11, fatte salve le modifiche soggette alla Notifica laser n. 50 del 24 giugno 2007.



AVVERTENZA

Mentre il misuratore laser è in funzione, prestare attenzione a non esporre gli occhi al raggio laser emesso (sorgente di luce rossa). L'esposizione a un raggio laser per un periodo prolungato potrebbe essere pericoloso per la vista. Non fissare il raggio laser con dispositivi ottici.



AVVERTENZA per ridurre il rischio di lesioni personali l'operatore dovrà leggere il Manuale per l'operatore del prodotto e le Istruzioni sulla sicurezza.

Installazione

Fissaggio della cinghietta da polso



1. Posizionandosi di fronte al misuratore, infilare l'estremità sottile della cinghietta da polso attraverso uno dei fori sul lato inferiore destro dello strumento.
2. Premere l'estremità sottile della cinghietta da polso fino a infilarla nell'altro foro.
3. Separare i due fili che compongono l'estremità sottile della cinghietta da polso per formare un anello.
4. Inserire tutta l'estremità spessa della cinghietta da polso attraverso l'anello formato con i fili dell'estremità sottile, in modo che la cinghietta da polso, sia fissata saldamente al misuratore (Figura (B)).

Ricarica della batteria

1. Individuare il coperchio della presa di ricarica sul lato dello strumento (Figura (A), n. 4).
2. Abbassare delicatamente il coperchio della presa di ricarica con un dito (Figura (E), n. 1).
3. Inserire l'estremità piccola del cavo di ricarica USB nella porta di ricarica sul lato dello strumento, assicurandosi di infilare la parte piatta del cavo nella parte piatta della presa di ricarica (Figura (E), n. 2).
4. Inserire l'estremità USB del cavo in una presa USB di una presa di corrente USB (Figura (E), n. 3).
5. Attendere circa 2,5 ore che la batteria si ricarichi completamente, quindi scollegare il cavo di ricarica USB.


Quando lo strumento è acceso il livello di carica della batteria compare sul display (Figura (D), n. 1).


Funzionamento

1. Puntare il laser emesso dalla parte superiore dello strumento (Figura A, n. 1) verso la parete di cui si deve misurare la distanza (Figura C, n. 1).
2. Premere il pulsante  (Figura A, n. 3) per accendere il misuratore e proiettare un punto laser sulla parete (Figura C, n. 1).
3. Quando la parte inferiore del misuratore è posizionata alla distanza corretta dalla parete, premere il pulsante  per acquisire la misura corrente sul display (Figura C, n. 2).
4. Visualizzare la misura sul display (Figura D, n. 2).

Modifica dell'unità di misura


Una volta acquisita la misura corrente, è possibile modificare l'unità di misura da decimi di piede (6,21 ft) a frazioni di piede (6'02"9/16), frazioni di piede a metri (1,894 m), da metri a pollici (74 9/16 in) o da pollici a decimi di piede.

Per modificare l'unità di misura tenere premuto il pulsante  fino a quando l'unità di misura è cambiata (2-3 secondi).

NOTA Se si continua a tenere premuto il pulsante  dopo che l'unità di misura è cambiata, il misuratore si spegne.


Nuova misurazione

Se si ha bisogno di effettuare una nuova misurazione, premere il pulsante .

- Le misure rilevate in precedenza (Figura D, n. 2) saranno cancellate dal display.
- Quando si è pronti ad acquisire la nuova misura, premere il pulsante .

Spegnimento del misuratore

Il misuratore si può spegnere in uno dei due modi descritti di seguito.

- Dopo avere acquisito una misura tenere premuto il pulsante  per 5 secondi (fino a quando sul display non compare più nulla).
- Se il misuratore rimane inutilizzato per 45 secondi, si spegne automaticamente.

Garanzia limitata di tre anni

DeWALT riparerà senza costi aggiuntivi qualsiasi guasto o anomalia dovuti a difetti del materiale di fabbricazione per tre anni dalla data di acquisto. Questa garanzia non copre guasti di componenti dovuti alla normale usura o a un utilizzo scorretto dello strumento. Per ulteriori dettagli in merito alla copertura della garanzia e informazioni sulle riparazioni in garanzia visitare il sito Internet www.DeWALT.com oppure telefonare al numero 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258). Questa garanzia non si applica agli accessori né ai danni causati da tentativi di riparazione da parte di personale non autorizzato. Questa garanzia offre diritti legali specifici oltre ad altri diritti che variano in alcuni Stati o province.

Oltre alla normale garanzia, gli strumenti DeWALT sono coperti dalla nostro servizio di

ASSISTENZA GRATUITA PER 1 ANNO

DeWALT si occuperà della manutenzione dello strumento e riparerà i componenti usurati dall'uso normale a titolo gratuito, in qualsiasi momento nel primo anno dopo l'acquisto.

Garanzia "SODDISFATTI O RIMBORSATI" di 90 giorni

Se non si è completamente soddisfatti delle prestazioni del proprio elettroutensile, strumento laser o della propria chiodatrice DeWALT, per qualsiasi ragione, lo si potrà restituire entro 90 giorni dalla data di acquisto presentando lo scontrino e ottenendo un rimborso completo.

PRODOTTO RICONDIZIONATO: il prodotto ricondizionato è coperto dal Servizio di assistenza gratuita per 1 anno. La Garanzia "soddisfatti o rimborsati" di 90 giorni e la Garanzia limitata di tre anni non si applica al prodotto ricondizionato.

SOSTITUZIONE GRATUITA DELLE ETICHETTE

DI AVVERTENZA: Se le etichette di avvertenza diventano illeggibili o vengono a mancare, chiamare 1-800-4-DeWALT oppure visitare il Centro di assistenza locale per farle sostituire.

Protezione dell'ambiente



Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Se il prodotto DeWALT deve essere sostituito o non è più utilizzato, non smaltirlo insieme ai rifiuti domestici. Smaltirlo tramite la raccolta differenziata.



La raccolta differenziata di prodotti usati e imballaggi permette il riciclo e il riutilizzo dei materiali. Il riutilizzo di materiali riciclati aiuta a impedire l'inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materie prime.

Secondo le normative locali, la raccolta differenziata di prodotti elettrici può avvenire a domicilio, presso le sedi di raccolta comunali oppure presso il rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto.

DeWALT mette a disposizione un servizio di raccolta e riciclaggio dei prodotti DeWALT, una volta raggiunta la fine della loro vita utile. Per trarre vantaggio da questo servizio, restituire il proprio prodotto a qualsiasi riparatore autorizzato, che lo raccoglierà per nostro conto.

È possibile individuare il riparatore autorizzato più vicino rivolgendosi alla sede DeWALT di zona all'indirizzo indicato nel presente manuale. In alternativa, è possibile consultare un elenco dei riparatori autorizzati DeWALT e tutti i dettagli relativi alla nostra assistenza post-vendita, nel sito Internet www.2helpU.com.

Codici di errore

Se appare INFO sulla finestra del display con un numero di un codice, eseguire la corrispondente azione correttiva.

Codice	Descrizione	Azione correttiva
101	Segnale ricevuto troppo debole o tempo di misurazione troppo lungo	Usare la piastra segnale o cambiare la superficie target.
102	Segnale ricevuto troppo forte	Il target è troppo riflettente. Usare la piastra segnale o cambiare la superficie target.
201	Sfondo troppo luminoso	Ridurre la luminosità dello sfondo dell'area target.
202	Raggio laser interrotto	Rimuovere l'ostacolo e ripetere la misurazione.
203	Alimentazione insufficiente	Ricaricare la batteria dello strumento.
301	Temperatura troppo elevata	Lasciare che il dispositivo si raffreddi fino a raggiungere una temperatura inclusa nell' Intervallo temperature di esercizio .
302	Temperatura troppo bassa	Lasciare che il dispositivo si raffreddi fino a raggiungere una temperatura inclusa nell' Intervallo temperature di esercizio .
401	Errore hardware	Accendere e spegnere ripetutamente il dispositivo. Se l'errore persiste, restituire il dispositivo difettoso al centro di assistenza o al distributore. Fare riferimento alla Garanzia .
402	Errore sconosciuto	Contattare il Centro di assistenza o il distributore. Fare riferimento alla Garanzia .

Specifiche

Intervallo	17,5 cm a 9m (da 7in a 30ft)
Accuratezza di misurazione*	Tipica ± 6 mm ($\pm 1/4$ in)*
Risoluzione**	1 mm (1/16 in)**
Classe laser	Classe 2 (IEC/EN60825-1: 2014)
Lunghezza d'onda laser	$\leq 1,0$ mW a 620-690 nm
Spegnimento automatico	Dopo 45 secondi
Durata della batteria	Fino a 3.000 misurazioni o 30 giorni (se lo strumento non viene usato)
Dimensioni (A x P x L)	62 x 17,5 x 32 mm (2,44 x 0,69 x 1,25 in)
Peso	31,75g (1,12oz)
Intervallo temperature di stoccaggio	-10° C ~ +60 C (14° F ~ 140° F)
Intervallo temperature di esercizio	0° C ~ +40° C (32° F ~ 104° F)
<p>*L'accuratezza di misurazione dipende dalle condizioni operative. In condizioni operative favorevoli (superficie del target e temperatura ambientale buone) fino a 9 m (30 ft).</p> <p>**La Risoluzione è la misurazione più fine visibile. In pollici, è 1/16". In mm, è 1 mm.</p>	

Contenido

- Seguridad del usuario
- Seguridad de la batería
- Instalación
- Funcionamiento
- Garantía
- Códigos de error
- Especificaciones

Por favor, guarde este manual al completo para futura referencia.

Seguridad del usuario



ADVERTENCIA:

Lea con atención las instrucciones de seguridad y el manual del producto antes de usar el producto. La persona responsable del producto debe asegurarse de que todos los usuarios entiendan y cumplan con estas instrucciones.



ADVERTENCIA:

La siguiente etiqueta de información se coloca en su herramienta láser para informarle de la clase de láser, para su comodidad y seguridad.



La herramienta DW030PL-XJ emite un rayo láser visible, como se muestra en la figura (A) n.º 1. El rayo láser emitido es un Láser Clase 2 de conformidad con la norma IEC 60825-1 y cumple las normas 21 CFR 1040.10 y 1040.11, excepto en las desviaciones, que es conforme a lo establecido en el Laser Notice N.º 50, de 24 de junio de 2007.



ADVERTENCIA:

Mientras esté en uso la herramienta láser, tenga cuidado de no exponer sus ojos al rayo láser (fuente de luz roja). La exposición a un rayo láser durante un largo período de tiempo podría ser peligroso para sus ojos. No mire directamente al rayo con ayudas ópticas.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de usuario del producto y el manual de seguridad.

Instalación

Colocar la correa para la muñeca



1. Mirando hacia la parte delantera de la herramienta, inserte el extremo delgado de la correa a través de uno de agujeros de la esquina inferior derecha de la herramienta.
2. Empuje el extremo delgado de la correa hasta que pase por el otro agujero.
3. Separe los dos cables, que forman el extremo delgado de la correa para formar un bucle.
4. Inserte el extremo delgado de la correa por el bucle del extremo delgado de modo que la correa quede bien ajustada a la herramienta (Figura (B)).

Carga de la batería

1. Ubique la tapa del puerto situado en la parte lateral de la herramienta (Figura (A) n.º 4).
2. Empuje suavemente con el dedo hacia abajo la tapa del puerto (Figura (E) n.º 1).
3. Inserte el extremo pequeño del cable USB de recarga en el puerto lateral de la herramienta insertando la parte plana del cable en la parte plana del puerto (Figura (E) n.º 2).
4. Inserte el extremo del cable USB en el puerto USB de un ordenador o una toma de alimentación USB (Figura (E) n.º 3).
5. Espere aproximadamente 2.5 horas hasta que se cargue totalmente la batería y desenchufe el cable USB de recarga.


Cuando la herramienta esté ENCENDIDA, se mostrará el nivel de batería en la ventana de la pantalla (Figura (D) n.º 1).


Funcionamiento

1. Apunte el láser de la parte superior de la herramienta (Figura A, n.º 1) hacia la pared cuya distancia desee medir (Figura C n.º 1).
2. Pulse  (Figura A n.º 3) para encender la herramienta y mostrar un punto láser en la pared (Figura C n.º 1).
3. Cuando la parte inferior de la herramienta se encuentre a la distancia adecuada de la pared, pulse  para tomar la medida (Figura C n.º 2).
4. Vea la medición en la ventana de la pantalla (Figura D n.º 2).

Cambio de la unidad de medida


Cuando haya tomado la medida actual, podrá cambiar la unidad de medida de pies decimales (6.21 ft) a fraccionales (6'02"9/16), de fraccionales a metros (1.894 m), de metros a pulgadas (74 9/16 in), o pulgadas a pies decimales.

Para cambiar la unidad de medida, mantenga pulsado  hasta que vea el cambio en la medida (2-3 segundos).

NOTA: Si mantiene pulsado  después de que cambie la medida, la herramienta se apagará.


Volver a medir

Si necesita volver a tomar una medida, pulse .

- Las mediciones anteriores (Figura D n.º 2) se borrarán de la ventana de la pantalla.
- Cuando esté listo para tomar la nueva medida, pulse .

Apagado de la herramienta

Puede apagar la herramienta de cualquiera de estas formas:

- Después de tomar una medida, mantenga pulsado  durante 5 segundos (hasta que se borre la pantalla).
- Si no utiliza la herramienta dentro de 45 segundos, se apagará automáticamente.

Garantía limitada de 3 años

DeWALT reparará sin cargo cualquier defecto debido a fallos de los materiales o de fabricación durante tres años a partir de la fecha de compra. La presente garantía no cubre los defectos de las piezas debidos al desgaste normal o al uso indebido. Para más información sobre la cobertura de la garantía y las reparaciones en garantía, visite www.DeWALT.com o llame al 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258). Esta garantía no es aplicable a los accesorios ni a los daños causados en caso de reparación o intento de reparación por parte de terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, pero es posible que tenga otros derechos que pueden variar según los estados o provincias.

Además de por la garantía, las herramientas DeWALT están cubiertas por:

SERVICIO GRATUITO DE 1 AÑO

DeWALT reparará la herramienta y sustituirá las piezas desgastadas por el uso normal, en modo gratuito, en cualquier momento durante el primer año siguiente a la compra.

GARANTÍA DE 90 DÍAS DE DEVOLUCIÓN DEL DINERO

Si no está totalmente satisfecho con el funcionamiento de su herramienta eléctrica, láser o clavadora DeWALT, cualquiera que sea el motivo, podrá devolverla dentro del plazo de 90 días desde la fecha de compra, junto con un comprobante de compra, y recibirá el reembolso completo, sin tener que responder a ninguna pregunta.

PRODUCTO RECONDICIONADO: El producto reacondicionado está cubierto por una garantía de servicio gratuito de 1 año. La garantía de 90 días de devolución del dinero y la garantía limitada de 3 años no son aplicables a los productos reacondicionados.

SUSTITUCIÓN GRATUITA DE ETIQUETAS DE

ADVERTENCIAS: Si pierde sus etiquetas de advertencia o estas se vuelven ilegibles, llame a 1-800-4-DeWALT o visite su centro de servicios local para obtener la sustitución gratuita.

Proteger el medioambiente



Recogida selectiva. Este producto no debe desecharse con los residuos domésticos normales.

Si un día descubre que tiene que cambiar su producto DEWALT, o ya no le sirve, no lo deseche con los residuos domésticos. Destine el producto a la recogida selectiva.



La recogida selectiva de productos y embalajes usados permite que los materiales sean reciclados y utilizados

nuevamente. La reutilización de los materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación ambiental y reduce la demanda de materias primas.

Las normas locales pueden prever la recogida selectiva de electrodomésticos en vertederos municipales o por parte del minorista cuando usted compre un producto nuevo.

DEWALT ofrece la posibilidad de recogida y reciclaje de los productos DEWALT una vez que estos hayan llegado al final de su vida útil. Para aprovechar este servicio, devuelva su producto a un agente de reparaciones autorizado, que lo recogerá en nuestro nombre.

Puede comprobar dónde se encuentra su agente de reparaciones autorizado más cercano contactando con la oficina DEWALT de su zona en la dirección indicada en este manual. También puede obtener una lista de agentes de reparaciones autorizados de DEWALT y todos los detalles de nuestro servicio posventa en el sitio www.2helpU.com.

Códigos de error

Si aparece INFO con un número de código en la ventana de la pantalla, realice la correspondiente acción correctiva.

Código	Descripción	Acción correctora
101	Señal recibida muy débil o tiempo de medición demasiado largo	Utilice una placa de objetivo o cambie la superficie de objetivo.
102	La señal recibida es demasiado alta	El objetivo es demasiado reflectante. Utilice una placa de objetivo o cambie la superficie de objetivo.
201	Demasiada luz de fondo	Reduzca la luz de fondo en la zona del objetivo.
202	Rayo láser interrumpido	Elimine el obstáculo y repita la medición.
203	Potencia insuficiente	Recargar la batería de la herramienta.
301	Temperatura demasiado alta	Deje que la herramienta se enfríe a la temperatura indicada en Rango de temperatura de funcionamiento .
302	Temperatura demasiado baja	Deje que la herramienta se caliente hasta la temperatura indicada en Rango de temperatura de funcionamiento .
401	Error de hardware	Encienda y apague el dispositivo varias veces. Si el error persiste, lleve el dispositivo defectuoso al Centro de servicios o al distribuidor. Consulte la garantía .
402	Error desconocido	Contacte con el Centro de servicios o el distribuidor. Consulte la garantía .

Especificaciones

Alcance	17.5 cm a 9 m (7 in a 30 ft)
Precisión de la medición*	Generalmente ± 6 mm ($\pm 1/4$ in)*
Resolución**	1 mm (1/16 in)**
Clase de láser	Clase 2 (IEC/EN60825-1: 2014)
Longitud de onda del láser	≤ 1.0 mW @ 620-690 nm
Apagado automático	Después de 45 s
Duración de la batería	Hasta 3000 mediciones o 30 días (si la herramienta no se usa)
Dimensiones (A x A x L)	62 x 17.5 x 32 mm (2.44 x .69 x 1.25 in)
Peso	31,75g (1.12oz)
Rango de temperatura de almacenamiento	-10 °C ~ +60 °C (14 °F ~ 140 °F)
Rango de temperatura de funcionamiento	0 °C ~ +40 °C (32 °F ~ 104 °F)
<p>*La precisión de la medición depende de las condiciones actuales. Bajo condiciones favorables (buena superficie del objetivo y temperatura de la sala) hasta 9 m (30 ft).</p> <p>**La resolución es la medición más fina que se puede ver. En pulgadas, esto es 1/16". En milímetros, esto es 1 mm.</p>	

Índice

- Segurança do utilizador
- Segurança da bateria
- Configuração
- Funcionamento
- Garantia
- Códigos de erro
- Especificações

Guarde todas as secções deste manual para referência futura.

PT Segurança do utilizador



AVISO:

Leia com atenção as instruções de segurança e o manual do produto antes de utilizar este produto. A pessoa responsável pelo produto deve certificar-se de que todos os utilizadores compreendem e respeitam estas instruções.



AVISO:

As seguintes informações das etiquetas estão afixadas na ferramenta laser para informá-lo sobre a classe do laser para sua comodidade e segurança.



A ferramenta DW030PL-XJ emite um feixe laser visível, como indicado na Figura (A) n.º 1. O feixe laser emitido é de Classe laser 2 de acordo com a IEC 60825-1 e está em conformidade com 21 CFR 1040.10 e 1040.11, excepto os desvios indicados no aviso relativo ao laser n.º 50, de 24 de Junho de 2007.



AVISO:

Quando a ferramenta laser estiver em funcionamento, tenha cuidado para não expor os olhos ao feixe de laser emissor (fonte de luz vermelha). A exposição a um feixe laser durante um intervalo prolongado pode ser perigoso para os seus olhos. Não olhe para o feixe com próteses oculares.



AVISO: Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador deve ler o manual de utilizador do produto e o manual de segurança.

Configuração

Fixar a correia para o pulso



1. Virado para a parte da frente da ferramenta, insira a extremidade fina da correia para o pulso através de um dos furos no canto inferior direito da ferramenta.
2. Empurre a extremidade fina da correia para o pulso até passar pelo outro furo.
3. Separe os dois fios, que compõem a extremidade fina da correia para o pulso, de modo a formar um anel.
4. Insira por completo a extremidade grossa da correia para o pulso através do anel na extremidade fina, para que a correia fique apertada com firmeza na ferramenta (Figura (B)).

Carregar a bateria

1. Procure a tampa do compartimento na parte lateral da ferramenta (Figura (A) n.º 4).
2. Com o dedo, puxe a tampa do compartimento com cuidado para baixo (Figura (E) n.º 1).
3. Insira a extremidade pequena do cabo de recarga USB no compartimento na parte lateral da ferramenta, certificando-se de que insere o lado achatado do cabo no lado achatado do compartimento (Figura (E) n.º 2).
4. Insira a extremidade USB do cabo num compartimento USB de um computador ou numa tomada USB (Figura (E) n.º 3).
5. Aguarde cerca de 2,5 horas até a bateria carregar por completo e depois desligue o cabo de recarga USB.


Quando a ferramenta é ligada, o nível de carga da bateria é apresentado na janela do visor (Figura (D) n.º 1).

Funcionamento

1. Aponte o laser na parte superior da ferramenta (Figura A n.º 1) para a parede cuja distância necessita de medir (Figura C n.º 1).
2. Clique em  (Figura A n.º 3) para ligar a ferramenta e apontar um ponto laser na parede (Figura C n.º 1).
3. Quando a parte inferior da ferramenta estiver posicionada numa distância correcta da parede, clique em  para fazer uma medição (Figura C n.º 2).
4. Visualize a medição na janela do visor (Figura D n.º 2).

Alterar a unidade de medida


Quando a medição de corrente é efectuada, pode alterar a unidade de medida de pés decimais (6,21 pés) para pés fraccionais (6'02"9/16), pés fraccionais para metros (1,894 m), metros para polegadas (74 9/16 pol), ou de polegadas para pés decimais.

Para alterar a unidade de medida, prima e mantenha premido  até a medida ser alterada (2-3 segundos).

NOTA: Se continuar a manter premido  após a medição alterar, a ferramenta desliga-se.


Medir novamente

Se quiser fazer uma nova medição, clique em .

- A medição anterior (Figura D n.º 2) é apagada da janela do visor.
- Quando estiver pronto para fazer uma nova medição, clique em .

Desligar a ferramenta

A ferramenta pode ser desligada de uma das seguintes maneiras:

- Depois de fazer uma medição, prima e mantenha premido  durante 5 segundos (até a janela de visualização se apagar).
- Se não utilizar a ferramenta durante 45 segundos, esta desliga-se automaticamente.

Garantia limitada de três anos

A DeWALT irá reparar, sem qualquer encargo, quaisquer defeitos resultantes de materiais defeituosos ou mão-de-obra durante três anos a partir da data de compra. Esta garantia não abrange avarias de peças causadas por desgaste normal ou uso abusivo da ferramenta. Para obter mais informações sobre a cobertura de garantia e sobre reparações abrangidas pela mesma, visite www.DeWALT.com ou ligue para o número 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258). Esta garantia não se aplica a acessórios ou danos causados por reparações efectuadas ou tentadas por terceiros. Esta garantia fornece direitos jurídicos específicos e o utilizador pode ter outros direitos, que variam consoante determinados estados ou províncias.

Além da garantia, as ferramentas DeWALT são abrangidos pelo nosso:

1 ANO DE ASSISTÊNCIA GRATUITA

A DeWALT responsabiliza-se pela manutenção da ferramenta e substituição de peças gastas causadas por utilização normal, gratuitamente, em qualquer período durante o primeiro ano após a compra.

Garantia DE REEMBOLSO DE 90 DIAS

Se, por algum motivo, não estiver plenamente satisfeito com o desempenho da sua ferramenta eléctrica, laser ou agrafador DeWALT, pode devolvê-lo num prazo de 90 dias a partir da data de compra mediante a apresentação de um comprovativo para obter um reembolso total, sem quaisquer perguntas.

PRODUTO RECONDICIONADO: O produto recondicionado é abrangido pela garantia de assistência gratuita de 1 ano. A garantia de reembolso de 90 dias e a garantia limitada de três anos não se aplicam ao produto recondicionado.

SUBSTITUIÇÃO GRATUITA DO RÓTULO DE

ADVERTÊNCIA: Se os rótulos de advertência do seu equipamento ficarem ilegíveis ou estiverem em falta, ligue para o número 1-800-4-DeWALT ou visite o seu centro de assistência local para uma substituição gratuita.

Proteger o meio ambiente



Recolha selectiva. Este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico normal.

Se, um dia, o seu produto da DeWALT tiver de ser substituído ou já não tiver utilidade, não se desfaça do mesmo juntamente com o lixo doméstico. Disponibilize este produto para recolha selectiva.

PT



A recolha selectiva de embalagens e produtos usados permite que os materiais sejam reciclados e utilizados

novamente. A reutilização de materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a procura de matérias-primas.

Os regulamentos locais podem especificar a recolha selectiva de produtos eléctricos na sua residência, em centros municipais de resíduos ou através do revendedor que lhe fornecer um novo produto.

A DeWALT disponibiliza um serviço de recolha e reciclagem dos produtos da DeWALT quando estes tiverem atingido o fim da sua vida útil. Para tirar partido deste serviço, entregue o seu produto em qualquer agente de reparação autorizado, o qual procederá à respectiva recolha em nome da DeWALT.

Poderá verificar a localização do agente de reparação autorizado mais perto de si contactando o representante local da DeWALT através da morada indicada neste manual. Em alternativa, poderá encontrar na Internet, em www.2helpU.com, uma lista dos agentes de reparação autorizados da DeWALT, bem como os dados de contacto completos do nosso serviço pós-venda.

Códigos de erro

Se aparecer INFO na janela de visualização com um número de Código, efectue a Acção Correctiva correspondente.

Código	Descrição	Acção correctiva
101	O sinal recebido é demasiado fraco, o tempo de medição é demasiado comprido	Utilize a placa-alvo ou altere a superfície do alvo.
102	O sinal recebido é demasiado elevado	A reflectância do alvo é demasiado elevada. Utilize a placa-alvo ou altere a superfície do alvo.
201	Demasiada luz de fundo	Reduza a luz de fundo na área de alvo.
202	Feixe laser interrompido	Remova o obstáculo e repita a medição.
203	Potência insuficiente	Recarregue a bateria da ferramenta.
301	Temperatura demasiado elevada	Permita que o dispositivo arrefeça até atingir uma temperatura de acordo com a Gama de temperaturas de funcionamento especificada.
302	Temperatura demasiado baixa	Permita que o dispositivo aqueça até atingir uma temperatura de acordo com a Gama de temperaturas de funcionamento especificada.
401	Erro de hardware	Ligue/desligue o dispositivo várias vezes. Se mesmo assim o erro for apresentado, envie o dispositivo defeituoso para o Centro de assistência ou para o distribuidor. Consulte a garantia .
402	Erro desconhecido	Contacte o Centro de assistência ou o distribuidor. Consulte a garantia .

Especificações

Gama	17,5 cm a 9 m (7 pol a 30 pés)
Precisão de medição*	Normalmente ± 6 mm ($\pm 1/4$ pol)*
Resolução**	1 mm (1/16 pol)**
Classe do laser	Classe 2 (IEC/EN60825-1: 2014)
Comprimento de onda do laser	$\leq 1,0$ mW a 620-690 nm
Desligar automático	Após 45 s
Duração da bateria	Até 3 000 medições ou 30 dias (se a ferramenta não for utilizada)
Dimensões (A x D x L)	62 x 17,5 x 32 mm (2,44 x 0,69 x 1,25 pol)
Peso	31,75g (1,12oz)
Gama de temperaturas de armazenamento	-10 °C ~ +60 °C (14 °F ~ 140 °F)
Gama de temperaturas de funcionamento	0 °C ~ +40 °C (32 °F ~ 104 °F)
<p>*A precisão de medição depende das condições actuais. Em condições desfavoráveis (boa superfície do alvo e temperatura ambiente) até 9 m (30 pés).</p> <p>**A resolução corresponde à melhor medição possível. Em polegadas, corresponde a 1/16". Em mm, corresponde a 1 mm.</p>	

Inhoud

- Veiligheid van de gebruiker
- Veiligheid van de batterijen
- Installatie
- Bediening
- Garantie
- Foutcodes
- Specificaties

Bewaar alle delen van deze handleiding, zodat u ze later ook kunt raadplegen.

Veiligheid van de gebruiker



WAARSCHUWING:

Lees de veiligheidsinstructies en de producthandleiding aandachtig door, voordat u het product in gebruik neemt. De persoon die verantwoordelijk is voor het product moet ervoor zorgen dat alle gebruikers deze instructies begrijpen en zich eraan houden.



WAARSCHUWING:

De volgende label-informatie is op het laser-gereedschap geplaatst, voor uw gemak en veiligheid is het belangrijk dat u weet tot welke laser-klasse het apparaat behoort.



Het gereedschap van het type DW030PL-XJ stuurt een zichtbare laserstraal uit, zoals wordt getoond in Afbeelding A#1. De laser-straal die wordt uitgestuurd is van Laser-klasse 2 volgens IEC 60825-1 en voldoet aan 21 CFR 1040.10 en 1040.11 Met uitzondering van afwijkingen volgens Laser-kennisgeving Nr. 50, gedateerd 24 juni 2007.



WAARSCHUWING:

Wanneer het laser-gereedschap in werking is, moet u erop attent zijn dat u niet uw ogen blootstelt aan de uitgestuurde laser-straal (rode lichtbron). Blootstelling aan de

laser-straal gedurende een langere tijd kan gevaarlijk zijn voor uw ogen. Kijk niet in de straal met optische hulpmiddelen.



WAARSCHUWING: Om het risico van letsel zo klein mogelijk te maken moet de gebruiker de gebruikshandleiding van het product en de handleiding Veiligheid lezen.

Installatie

De polsriem bevestigen



1. Steek, terwijl u naar de voorzijde van het gereedschap kijkt, het dunne uiteinde van de polsriem door één van de gaten in de rechteronderzijde van het gereedschap.
2. Duw het dunne uiteinde van de polsriem zover door dat het het andere gat passeert.
3. Scheid de twee draden die het dunne uiteinde van de polsriem vormen en vorm een lus.
4. Steek het dikke uiteinde van de polsriem helemaal door de lus in het dunne uiteinde, zodat de polsriem stevig vast komt te zitten aan het gereedschap (Afbeelding B).

De accu opladen

1. Kijk waar zich de afdekking van de poort aan de achterzijde van het gereedschap bevindt (Afbeelding A #4).
2. Trek de afdekking van de poort voorzichtig omlaag met uw vinger (Afbeelding E #1).
3. Steek het kleine uiteinde van de USB-oplaadkabel in de poort aan de zijkant van het gereedschap, en let er daarbij op dat u de platte zijde van de kabel in de platte zijde van de poort steekt (Afbeelding E #2).
4. Steek het USB-uiteinde van de kabel in een USB-poort van een computer of een USB-uitgang (Afbeelding E #3).
5. Geef de accu ongeveer 2,5 uur de tijd om volledig op te laden en koppel dan de USB-laadkabel los.


Wanneer het gereedschap is ingeschakeld (ON), wordt het laadniveau van de batterijen weergegeven in het display-venster (Afbeelding D #1).


Bediening

1. U kunt de afstand tot een wand meten door de laser aan de bovenzijde van het gereedschap (Afbeelding A #1) op de wand te richten (Afbeelding C #1).
2. Schakel het gereedschap in door op  (Afbeelding A #3) te klikken en projecteer een laserpunt op de wand (Afbeelding C #1).
3. Plaats de onderzijde van het gereedschap op de juiste afstand van de wand en voer dan de meting uit door op  te klikken (Afbeelding C #2).
4. Geef de meting op het display-venster weer (Afbeelding D #2).

Een andere meeteenheid kiezen


Wanneer de actuele meting is vastgelegd, kunt u de meeteenheid veranderen van decimale voeten (6,21 ft) in fractionele voeten (6'02"9/16), fractionele voeten in meters (1,894 m), meters in inches (74 9/16 in), of inches in decimale voeten.

U kunt een andere meeteenheid kiezen door  in te drukken en ingedrukt te houden tot u de meting ziet veranderen (2 - 3 seconden).

OPMERKING: Als u ook nadat de meeteenheid is veranderd  ingedrukt blijft houden, wordt het gereedschap uitgeschakeld.


Opnieuw meten

Als u een nieuwe meting moet uitvoeren, klik dan op .

- De vorige meting (Afbeelding D #2) wordt van het display-venster gewist.
- Wanneer u zover bent dat u de nieuwe meting wilt vastleggen, klik dan op .

Het gereedschap uitschakelen

U kunt het gereedschap op deze manieren uitschakelen:

- Druk, nadat u de meting hebt uitgevoerd op  en houd gedurende 5 seconden ingedrukt (tot het display-venster wordt gewist).
- Als u het gereedschap 45 seconden lang niet gebruikt, schakelt het zichzelf uit.

Driejarige beperkte garantie

DeWALT repareert tot drie jaar na de aankoopdatum, kosteloos, eventuele gebreken die het gevolg zijn van fouten in materialen of uitvoering. Deze garantie dekt niet het niet goed functioneren van onderdelen, als dat het gevolg is van normale slijtage of verkeerd gebruik van het gereedschap. Ga voor nadere gegevens over de dekking van de garantie en over reparaties onder garantie naar www.DeWALT.com of bel 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258). Deze garantie geldt niet voor accessoires of voor schade die wordt veroorzaakt wanneer reparaties, al dan niet met succes, zijn uitgevoerd door anderen. Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en misschien heeft u andere rechten die van staat tot staat en van provincie tot provincie kunnen variëren.

In aanvulling op de garantie geldt voor DeWALT-gereedschap onze:

GRATIS SERVICE GEDURENDE 1 JAAR

DeWALT voert onderhoud uit aan het gereedschap en vervangt onderdelen die zijn versleten door normaal gebruik, en doet dat kosteloos, gedurende het eerste jaar na aankoop.

GARANTIE GELD-TERUG-BINNEN-90-DAGEN

Als u om welke reden dan ook niet volledig tevreden bent met de prestaties van het elektrisch gereedschap van DeWalt, kunt u het gereedschap binnen 90 dagen na de datum van aankoop retour zenden met een aankoopbewijs, en ontvangt u de aankoopprijs volledig terug - zonder enige verplichting.

PRODUCT ZO-GOED-ALS-NIEUW: Voor een product dat u heeft aangeschaft onder de conditie zo-goed-als-nieuw, geldt een garantie Gratis Service Gedurende 1 Jaar. De garantie Geld-Terug-Binnen-90-Dagen en de Driejarige Beperkte Garantie gelden niet voor een product zo-goed-als-nieuw.

GRATIS VERVANGING VAN

WAARSCHUWINGSLABEL:

Als uw waarschuwingslabels niet meer leesbaar zijn of niet meer op het gereedschap zitten, bel dan 1-800-4-DeWALT of ga naar het servicecentrum bij u in de buurt, en vraag gratis vervangende labels.

Het milieu beschermen



Separate inzameling. Dit product mag niet worden weggegooid bij het normale huishoudafval.

Als u ontdekt dat uw DeWALT-gereedschap toe is aan vervanging, of als u het niet meer gebruikt, gooi het dan niet weg bij het huishoudafval. Bied dit product apart aan op een aangewezen locatie.



Separate inzameling van gebruikte producten of verpakkingen maakt het mogelijk materialen te recyclen en opnieuw

te gebruiken. Hergebruik van gerecyclede materialen helpt milieuvuiling te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Mogelijke gelden er bij u ter plaatse voorschriften voor de separate inzameling van elektrische producten uit huishoudens, op locaties van de gemeentereiniging of bij de leverancier, wanneer u een nieuw product aanschaft.

DeWALT biedt een voorziening voor de inzameling en recycling van DeWALT-producten, wanneer deze aan het einde van hun levensduur zijn gekomen. U kunt gebruik maken van deze service door uw product naar een geautoriseerde reparateur terug te brengen, die de producten namens ons inzamelt.

U kunt de locatie van de geautoriseerde reparateur bij u in de buurt te weten komen door contact op te nemen met uw lokale DeWALT-vestiging op het adres dat in deze handleiding wordt vermeld. Er is ook een lijst van officiële DEWALT-servicemonteurs en de volledige gegevens over onze serviceverlening beschikbaar op Internet op: www.2helpU.com.

Foutcodes

Als INFO wordt weergegeven in het display-venster met een Code-nummer, voer dan de bijbehorende Herstelhandeling uit.

Code	Beschrijving	Juiste handeling
101	Ontvangen signaal te zwak, meettijd te lang	Gebruik een richtplaat of kies een ander richtoppervlak.
102	Ontvangen signaal te krachtig	Het doel reflecteert te veel. Gebruik een richtplaat of kies een ander richtoppervlak.
201	Teveel licht in de achtergrond	Verminder het licht in de achtergrond op het richtgebied.
202	Laser-straal onderbroken	Verwijder het obstakel en herhaal de meting.
203	Onvoldoende vermogen	De accu van het gereedschap opladen.
301	Temperatuur te hoog	Laat het toestel afkoelen tot een temperatuur die ligt binnen het opgegeven Bereik voor de bedrijfstemperatuur .
302	Temperatuur te laag	Laat het toestel Opwarmen tot een temperatuur binnen het opgegeven Bereik voor de bedrijfstemperatuur .
401	Hardware-fout	Schakel het toestel enkele malen in en uit. Als de fout zich blijft voordoen, breng het defecte toestel dan terug naar een Servicecentrum of distributeur. Raadpleeg de Garantie .
402	Onbekende fout	Neem contact op met het Servicecentrum of de distributeur. Raadpleeg de Garantie .

Specificaties

Bereik	17,5 cm tot 9 m
Meetnauwkeurigheid*	Typisch $\pm 6\text{mm}^*$
Resolutie**	1 mm**
Laser-klasse	Klasse 2 (IEC/EN60825-1: 2014)
Laser-golflengte	$\leq 1,0\text{ mW @ }620 - 690\text{ nm}$
Automatische uitschakeling	Na 45 sec.
Levensduur accu	Tot 3000 metingen of 30 dagen (als het gereedschap niet wordt gebruikt)
Afmeting (H x D x B)	62 x 17,5 x 32mm
Gewicht	31,75 gr
Bereik opslagtemperatuur	$-10^{\circ}\text{ C} \sim +60^{\circ}\text{ C}$
Bereik bedrijfstemperatuur	$0^{\circ}\text{ C} \sim +40^{\circ}\text{ C}$
<p>*Meetnauwkeurigheid* is afhankelijk van de actuele omstandigheden. Onder gunstige omstandigheden (goed richtoppervlak en kamertemperatuur) tot 9 m.</p> <p>**Resolutie is de nauwkeurigste meting die u kunt zien. In inch is dat 1/16". In mm is dat 1mm.</p>	

Indhold

- Bruger sikkerhed
- Batterisikkerhed
- Opsætning
- Betjening
- Garanti
- Fejlkoder
- Specifikationer

Opbevar alle sektioner af denne brugervejledning til senere brug.

Brugersikkerhed

DK



ADVARSEL:

Læs sikkerhedsinstruktionerne og brugervejledningen omhyggeligt før brug af dette produkt. Den ansvarlige for produktet skal sikre, at alle brugere forstår og overholder disse instruktioner.



ADVARSEL:

Følgende etiketinformation er placeret på dit laserværktøj for at informere dig om laserklassen til nytte for dig og sikkerheden.



Værktøjet DW030PL-XJ udsender en synlig laserstråle, som vist på figur **(A)** #1. Laserstrålen hører under laserklasse 2 iht. IEC 60825-1 og er i overensstemmelse med 21 CFR 1040.10 og 1040.11 med undtagelse af afvigelser iht. Laser Notice No. 50 fra juni 24, 2007.



ADVARSEL:

Pas på, at dine øjne ikke udsættes for direkte laserstråling (rød lyskilde) under arbejdet med laserværktøjet. Laserstråleeksponering over længere tid kan være farligt for dine øjne. Iagttag ikke strålen med optiske hjælpemidler.



ADVARSEL: Brugeren skal læse produktets brugervejledning og sikkerhedsvejledning for at reducere risikoen for personskade.

Opsætning

Fastgørelse af håndledsstroppen



1. Mens du kigger på forsiden af værktøjet, skal du indsætte den tynde ende af håndledsstroppen gennem et af hullerne i værktøjets nedre højre hjørne.
2. Skub den tynde ende af håndledsstroppen, indtil den kommer igennem det andet hul.
3. Adskil de to tråde, som udgør den tynde ende af håndledsstroppen, for at danne en løkke.
4. Indsæt den tykke ende af håndledsstroppen hele vejen gennem løkken i den tynde ende, så håndledsstroppen er fastgjort sikkert til værktøjet (ill. **(B)**).

Opladning af batteriet

1. Find portdækslet på siden af værktøjet (ill. **(A)** #4).
2. Brug fingeren til forsigtigt at trække portdækslet ned (ill. **(E)** #1).
3. Indsæt den lille ende af USB-opladningskablet i porten på siden af værktøjet, mens du sørger for at indsætte den flade side af kablet i den flade side af porten (ill. **(E)** #2).
4. Indsæt USB-enden af kablet i en USB-port i en computer eller USB-strømodgang (ill. **(E)** #3).
5. Vent ca. 2,5 time på, at batteriet bliver helt opladet, og frakobl derefter USB-opladningskablet.


Når værktøjet er TÆNDT, vises batteriniveauet på displayet (ill. **(D)** #1).


Betjening

1. Peg laseren øverst på værktøjet (ill. A #1) mod den væg, hvor du ønsker at måle afstanden (ill. C #1).
2. Klik på  (ill. A #3) for at tænde for værktøjet og vise en laserprj på væggen (ill. C #1).
3. Når bunden af værktøjet befinder sig med den korrekte afstand til væggen, skal du trykke på  for at udføre målingen (ill. C #2).
4. Se målingen på displayet (ill. D #2).


Ændring af måleenhed


Når den aktuelle måling er blevet udført, kan du ændre måleenheden fra decimal fod (6,21 fod) til brøkdelen (6'02"9/16), brøkdelen til meter (1,894 m), meter til tommer (74 9/16"), eller tommer til decimal fod.

For at ændre måleenheden skal du trykke på  og holde den inde, indtil ændringen af måleenheden vises (2-3 sekunder).

BEMÆRK: Hvis du bliver ved med at holde  inde efter ændringen af måleenheden, slukkes værktøjet.


Gentagelse af måling

Hvis det er nødvendigt at foretage en ny måling, skal du trykke på .

- Den forrige måling (ill. D #2) vil blive ryddet fra displayet.
- Når du er parat til at foretage en ny måling, skal du trykke på .

Slukning af værktøjet

Værktøjet kan slukkes på følgende måder:

- Tryk på og hold den  inde i 5 sekunder (indtil displayet slukkes), når du har udført en måling.
- Hvis du ikke anvender værktøjet i mere end 45 sekunder, slukkes det automatisk.

Tre års garanti

DEWALT reparerer uden beregning alle fejl, som skyldes fejl i materialer eller forarbejdning, inden for tre år fra købsdatoen. Garantien dækker ikke mangler på komponenter, som skyldes normalt slid eller misbrug af værktøjet. Få yderligere oplysninger om garantidækning og garantireparation på www.DeWALT.com eller ved at ringe til 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258). Denne garanti gælder ikke for tilbehør eller skader forårsaget af, at andre har foretaget reparationer eller forsøgt på det. Denne garanti giver dig specifikke rettigheder og muligvis har du andre rettigheder, som kan variere alt efter det pågældende land eller regionen.

Som supplement til garantien, dækkes DeWALT værktøj af vores:

1 ÅRS GRATIS SERVICE

DeWALT vedligeholder værktøjet og udskifter slidte dele forårsaget af normal brug gratis til enhver tid inden for det første år efter købsdatoen.

90 DAGES PENGENE-TILBAGE-GARANTI

Hvis du ikke er fuldt ud tilfreds med præstationen af dit DeWALT værktøj, laser eller sømmaskine af en eller anden grund, kan du returnere den inden for 90 dage fra købsdatoen og få tilbagebetalt det fulde beløb - vi stiller ingen spørgsmål.

ISTANDSAT PRODUKT: Det istandsatte produkt er dækket af garantien inden for den 1 års gratis servicegaranti. De 90 dages pengene-tilbage-garanti og den 3-årige garanti gælder ikke for et istandsat produkt.

ERSTATNING AF GRATIS

ADVARSELSKLÆBEMÆRKER: Hvis dine advarselsklæbemærker er ulæselige eller mangler, kan du ringe til 1-800-4-DeWALT eller besøge vores lokale servicefilial og få gratis klæbemærker som erstatning.

Beskyttelse af miljøet



Særskilt indsamling af affald. Dette produkt må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald.

Hvis du på et eller andet tidspunkt er af den mening at dit DeWALT produkt skal udskiftes eller du ikke har brug for det længere, må du ikke bortskaffe de via husholdningsaffaldet. Dette produkt skal bortskaffes særskilt.



Særskilt indsamling af brugte produkter og emballagemateriale gør det muligt at genindvinde og genbruge det. Genbrug af

DK genindvundet materiale reducerer forureningen af miljøet og reducerer behovet for råmaterialer.

Alt efter de nationale lovgivninger findes der særlige kommunale indsamlingsteder til indsamling af elektriske produkter fra husholdningen eller du afleverer det til forhandleren, når du køber et nyt produkt.

DeWALT indsamler og genbruger DeWALT produkter efter endt levetid. For at have glæde af denne service skal du returnere dit produkt til et autoriseret serviceværksted, som indsamler det på vores vegne.

Du kan finde et serviceværksted i nærheden ved at kontakte din lokale DeWALT-filial via adressen i denne manual. Der findes en liste over autoriserede DeWALT-serviceværksteder og detaljerede oplysninger om vores eftersalgsservice og -kontakter på følgende internetadresse: ww.2helpU.com.

Fejlkoder

Hvis der vises INFO på displayet med et kode-nummer, skal du udføre den tilsvarende afhjælpende handling.

Kode	Beskrivelse	Afhjælpende handling
101	Modtaget signal for svagt, målingen tager for lang tid	Brug målpladen eller vælg en anden måloverflade.
102	Modtaget signal for kraftigt	Mål reflekterer for meget. Brug målpladen eller vælg en anden måloverflade.
201	For kraftig baggrundsbelysning	Reducér baggrundsbelysningen for målområdet.
202	Laserstråle afbrudt	Fjern hindringen, og gentag målingen.
203	Utilstrækkelig effekt	Genoplad værktøjets batteri.
301	Temperatur for høj	Lad enheden afkøle til en temperatur inden for det specificerede driftstemperaturområde .
302	Temperatur for lav	Lad enheden varme op til en temperatur inden for det specificerede driftstemperaturområde .
401	Hardware-fejl	Tænd/sluk for enheden adskillige gange. Hvis fejlen stadigvæk optræder, bør den defekte enhed leveres tilbage til servicecenteret eller forhandleren. Se garantien .
402	Ukendt fejl	Kontakt servicecenteret eller forhandleren. Se garantien .

DK

Specifikationer

Område	17,5 cm til 9 m (7" til 30 fod)
Målenøjagtighed*	Normalt ± 6 mm ($\pm 1/4$ "*)
Opløsning**	± 1 mm ($\pm 1/16$ "
Laserklasse	Klasse 2 (IEC/EN60825-1: 2014)
Laserbølgelængde	$\leq 1,0$ mW @ 620-690nm
Auto-strømafbrydelse	Efter 45 sek
Batteriets levetid	Op til 3000 målinger eller 30 dage (hvis værktøjet ikke anvendes)
Dimension (H x D x B)	62 x 17,5 x 32 mm (2,44 x 69 x 1,25")
Vægt	31,75g (1.12oz)
Temperaturområde ved opbevaring	-10° C ~ +60 C (14° F ~ 140° F)
Temperaturområde ved brug	0° C ~ +40° C (32° F ~ 104° F)
<p>*Målenøjagtighed er afhængig af de aktuelle betingelser. Under gunstige betingelser (god måloverflade og korrekt rumtemperatur) op til 9 m (30 fod).</p> <p>**Opløsning er den fineste måling du kan se. I tommer er det 1/16". I mm er det 1 mm.</p>	

DK

Innehåll

- Användarsäkerhet
- Batterisäkerhet
- Inställning
- Användning
- Garanti
- Felkoder
- Specifikationer

Spara alla delar av denna manual för framtida referens.

Användarsäkerhet



VARNING:

Läs noggrant igenom säkerhetsinstruktionerna och produktmanualen innan denna produkt används. Personen som är ansvarig för produkten måste se till att alla användare förstår och följer dessa instruktioner.



VARNING:

Följande etikett är placerad på laserverket för att informera dig om laserklassen för din bekvämlighet och säkerhet.



DW030PL-XJ verktöget sänder ut en synlig laserstråle såsom visas i bild (A) #1. Laserstrålen som utstrålas är Laserklass 2 per IEC 60825-1 och uppfyller 21 CFR 1040.10 och 1040.11 förutom för avvikelser enligt Lasermotering nr. 50, daterad 24 juni, 2007.



VARNING:

När laserverket används, var noga med att inte exponera dina ögon för laserstrålen (röd ljuskälla). Exponering för en laserstråle under lång tid kan vara farligt för ögonen. Titta inte in i strålen med optiska hjälpmedel.



VARNING: För att minska risken för skador måste användaren läsa igenom produktanvändarmanualen och säkerhetsmanualen.

Inställning

Fästa handledsremmen



1. Från fronten på verktöget, sätt in den tunna änden av handledsremmen genom ett av hålen i det nedre högra hörnet av verktöget.
2. Skjut den tunna änden av handledsremmen tills den kommer genom den andra hålet.
3. Dela de två trådarna, vilka utgör den tunna änden av handledsremmen för att forma en ögla.
4. För in den tjocka änden av handledsremmen hela vägen genom ögla i den tunna änden så att handledsremmen sitter fast på verktöget (bild (B)).

Byta batteriet

1. Leta reda på batterifackets lock på sidan av verktöget (bild (A) #4).
2. Dra med fingrarna försiktigt ned öppningslock (bild (E) #1).
3. Sätt in den smala änden av USB-laddningskabeln i öppningen på sidan av verktöget, se till att sätta in den platta änden av kabeln i den platta sidan av öppningen (bild (E) #2).
4. Sätt in USB-ändan av kabeln i ett USB-uttag på en dator eller USB-strömuttag (bild (E) #3).
5. Vänta ungefär 2,5 timmar tills batteriet är fulladdat och koppla sedan ifrån USB-laddningskabeln.


När verktöget är På visas batterinivån i visningsfönstret (bild (D) #1).


Användning

1. Peka lasern på ovansidan av verktyget (bild A #1) mot väggen till vilken du behöver mäta avståndet (bild C #1).
2. Klicka på  (bild A #3) för att slå på verktyget och visa en laserpunkt på väggen (bild C #1).
3. När undersidan av verktyget är placerad på korrekt avstånd från väggen, klicka på  för att göra mätningen (bild C #2).
4. Visa mätningen i visningsfönstret (bild D #2).

Byte av måtenhet


När den aktuella mätningen gjorts kan du ändra måtenheten från decimalt ft (6,21 ft) till fraktionell ft (6'02"9/16), fraktionell ft till meter (1,894 m), meter till tum (74 9/16 in), eller tum till decimal ft.

För att ändra måtenheten, tryck på och håll kvar  tills du ser den ändrade måtenheten (2-3 sekunder).

NOTERA: Om du fortsätter att hålla ned  efter att måtenheten ändrats kommer verktyget att stängas av.


Mätning igen

Om du behöver göra en ny mätning, klicka på .

- Föregående mätningen (bild D #2) kommer att rensas bort från visningsfönstret.
- När du är redo att göra den nya mätningen, klicka på .

Stänga av verktyget

Verktyget kan stängas av på något av följande sätt:

- Efter att mätningen gjorts, tryck på och håll kvar  i fem sekunder (tills visningsfönstret rensas).
- Om du inte använder verktyget under 45 sekunder kommer det automatiskt att stängas av.

Tre års begränsad garanti

DeWALT kommer att reparera, utan kostnad, alla defekter som uppstår på grund av materialfel eller tillverkningsfel under tre år från inköpsdatumet. Denna garanti täcker inte fel på delar vid normal användning eller missbruk. För ytterligare detaljer om garantitäckning och information om garantireparationer besök www.DeWALT.com eller ring 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258). Denna garanti gäller inte tillbehör eller skador som orsakats av att reparationer gjorts eller försökt göras av andra. Denna garanti ger dig specifika juridiska rättigheter och du kan ha andra rättigheter som varierar mellan olika stater eller provinser.

Förutom garantin täcks DeWALTs verktyg av vår:

1 ÅRS FRI SERVICE

DeWALT kommer att underhålla verktyget och byta ut delar som är slitna efter normal användning utan kostnad under det första året efter köpet.

90-DAGARS ÅTERBETALNINGSGARANTI

Om du inte är helt nöjd med din DeWALT elverktygs prestanda av något skäl kan du returnera det inom 90 dagar från inköpsdatumet tillsammans med kvittot för full återbetalning- utan att det ifrågasätts.

RENOVERAD PRODUKT: Renoverade produkter täcks under denna 1-åriga gratis -servicegaranti. 90-dagars återbetalningsgaranti och den treåriga begränsade garantin gäller inte renoverade produkter.

GRATIS BYTE AV VARNINGSETIKETT: Om varningsetiketten blir oläslig eller saknas ring 1-800-4-DeWALT eller besök vårt lokala servicecenter för ett fritt utbyte.

Skydda miljön



Separat insamling. Denna produkt får inte kastas i de vanliga hushållssoporna.

Om du en dag upptäcker att din DeWALT-produkt behöver bytas ut eller om du inte längre behöver den får den inte kastas i de vanliga hushållssoporna. Lämna denna produkt på lämplig återvinningsstation.



Separat insamling av förbrukade produkter och förpackningar gör att material kan återvinnas och återanvändas.

Återanvändning av återvunnet material hjälper till att förhindra föroreningar i miljön och minskar behovet av råmaterial.

Lokala bestämmelser kan gälla för separat insamling av elektriska produkter från hushållen, på återvinningsstationerna eller hos återförsäljaren när du köper en ny produkt.

DeWALT tillhandahåller en möjlighet för insamling och återvinning av DeWALT-produkter när de är förbrukade. Utnyttja fördelen med denna tjänst och returnera produkten till något auktoriserat reparatörsombud som kommer att smala in dessa på våra vägnar.

Du kan kontrollera var ditt närmaste reparatörsombud finns genom att kontakta ditt lokala DeWALT-kontor på adressen som anges i denna manual. Alternativt så finns en förteckning över auktoriserade DeWALT-återförsäljare och fullständiga uppgifter om vår after-sales service finns tillgänglig på internetadressen: www.2helpU.com.

Felkoder

Om INFO visas i visningsfönstret med ett Kodnummer utför motsvarande korrigerande åtgärd.

Kod	Beskrivning	Korrigerande handling
101	Mottagningssignalen för svag eller mätningstiden är för lång	Använd en målplatta eller byt målyta.
102	Mottagningssignalen är för stark	Målet är för reflekterande. Använd en målplatta eller byt målyta.
201	För mycket bakgrundsljus	Minska bakgrundsljuset på målområdet.
202	Laserstrålen avbruten	Ta bort hinder och upprepa mätningen.
203	Otillräcklig energi	Ladda verktygets batteri.
301	För hög temperatur	Låt enheten svalna till en temperatur inom det specificerade Drifttemperaturområdet .
302	Temperaturen för låg	Låt enheten värmas upp till en temperatur inom det specificerade Drifttemperaturområdet .
401	Hårdvarufel	Slå på och stäng av enheten flera gånger. Om felet kvarstår, returnera den defekta enheten till servicecentret eller till leverantören. Se Garantin .
402	Okänt fel	Kontakta servicecentret eller leverantören. Se Garantin .

Specifikationer

Område	17,5 cm till 9 m (7 in till 30ft)
Mätkorrekthet*	Typiskt ± 6 mm ($\pm 1/4$ in)*
Upplösning**	1 mm (1/16in)**
Laserklass	Klass 2 (IEC/EN60825-1: 2014)
Laservåglängd	$\leq 1,0$ mW vid 620-690 nm
Automatisk avstängning	Efter 45s
Batterilivslängd	Upp till 3000 mätningar eller 30 dagar (om verktyget inte används)
Mått (H x D x B)	62 x 17,5 x 32 mm (2,44 x 0,69 x 1,25 in)
Vikt	31,75 g (1,12oz)
Temperaturområde förvaring	-10 °C ~ +60 °C (14 °F ~ 140 °F)
Drifttemperaturområde	0 °C ~ +40 °C (32 °F ~ 104 °F)

***Mätkorrekthet** beror på den aktuella förhållandet. Under ideala förhållanden (bra målyta och rumtemperatur) upp till 9 m (30 ft).

****Upplösning** är den finaste mätningen som du kan se. I tum, d.v.s. 1/16". I mm, d.v.s. 1 mm.

SE

Sisältö

- Käyttöturvallisuus
- Paristojen turvallisuus
- Asetukset
- Käyttö
- Takuu
- Virhekoodit
- Tekniset tiedot

Säilytä kaikki tämän ohjekirjan osiot tulevia käyttökertoja varten.

Käyttöturvallisuus



VAROITUS:

Lue turvallisuusohjeet ja ohjekirja huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä. Tuotteesta vastuussa olevan henkilön tulee varmistaa, että kaikki käyttäjät ymmärtävät ja noudattavat näitä ohjeita.



VAROITUS:

Seuraava lasertyökaluun kiinnitetty tarramerkki ilmoittaa laserluokan käyttöä ja turvallisuutta varten.



DW030PL-XJ -työkalu tuottaa näkyvän lasersäteen kuvan (A) #1 mukaisesti. Kyseinen lasersäde on luokan 2 säde standardin IEC 60825-1 mukaisesti ja se täyttää vaatimukset 21 CFR 1040.10 ja 1040.11 lukuun ottamatta lasersädettä koskevan ilmoituksen 50 (päivätty 24.6.2007) poikkeuksia.



VAROITUS:

Varo lasersäteen (punainen valonlähde) pääsyä silmiin lasertyökalua käyttäessä. Silmiin pitkiä aikoja kohdistuva lasersäde voi olla vaarallista silmille. Säteeseen sei saa katsoa optisia välineitä käyttäen.



VAROITUS: Henkilövahinko vaurion välttämiseksi käyttäjän tulee lukea tuotteen ohjekirja ja turvallisuusohjeet.

Asetukset

Rannehinnan kiinnittäminen



1. Kun olet työkalun etuosan edessä, aseta rannehinnan ohut pää yhden työkalun oikeassa alakulmassa olevan reiän läpi.
2. Paina rannehinnan ohutta päätä, kunnes se menee toisen reiän läpi.
3. Erotta kaksi johtoa, jotka muodostavat rannehinnan ohuen pään, ja luo niistä silmukka.
4. Aseta rannehinnan paksu pää kokonaan ohuesta muodostetun silmukan läpi niin, että rannehinna on kiinnitetty hyvin työkaluun (kuva (B)).

Akun lataaminen

1. Paikanna työkalun sivussa oleva liitännän suojus (kuva (A) #4).
2. Vedä liitännän suojus kevyesti sormella alas (kuva (E) #1).
3. Aseta USB-latauskaapelin pieni pää työkalun sivussa olevaan liitäntään ja varmista, että kaapelin litteä puoli asetetaan liitännän litteään puoleen (kuva (E) #2).
4. Aseta kaapelin USB-pää tietokoneen USB-liitäntään tai USB-pistokkeeseen (kuva (E) #3).
5. Odota noin 2,5 tuntia, jotta akku on latautunut täyteen ja irrota sen jälkeen USB-latauskaapeli.


Kun työkalu on kytketty päälle, näyttöikkunaan tulee näkyviin paristovirran taso (kuva (D) #1).

Käyttö

1. Suuntaa työkalun yläosassa oleva laser (kuva A #1) seinään, jonka etäisyyttä haluat mitata (kuva C #1).
2. Napsauta  (kuva A #3) työkalun kytkemiseksi päälle ja laserpisteen heijastamiseksi seinään (kuva C #1).
3. Kun työkalun alaosa on asetettu oikealle etäisyydelle seinästä, napsauta  mittauksen suorittamiseksi (kuva C #2).
4. Tarkista mittaustulos näyttöikkunasta (kuva D #2).

Mittayksikön vaihtaminen


Kun mittaus on suoritettu, voit vaihtaa mittayksikköä desimaalista ft-yksiköistä (6.21 ft) osittaisiin ft-yksiköihin (6'02"9/16), osittaisista ft-yksiköistä metreihin (1,894 m), metreistä tuumiin (74 9/16 in) tai tuumista desimaalisiin ft-yksiköihin.

Voit vaihtaa mittayksikköä painamalla ja pitämällä alhaalla painiketta , kunnes näet mittaustuloksen vaihtuvan (2-3 sekunnissa).

HUOMAA: Jos pidät painiketta  alhaalla mittaustuloksen muutuessa, työkalu kytkeytyy pois päältä.


Uudelleen mittaus

Jos uusi mittaus on tarpeen, napsauta .

- Edellinen mittaus (kuva D #2) poistuu näyttöikkunasta.
- Kun olet valmis mittaamaan uudelleen, napsauta .

Työkalun kytkeminen pois päältä

Työkalu voidaan kytkeä pois päältä seuraavasti:

- Paina ja pidä alhaalla mittaamisen jälkeen painiketta  5 sekunnin ajan (kunnes näyttöikkuna tyhjenee).
- Jos työkalua ei käytetä 45 sekuntiin, se kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

Kolmen vuoden rajoitettu takuu

DeWALT korjaa maksutta kaikki materiaali- tai valmistusviat kolmen vuoden ajan ostopäivämäärästä. Tämä takuu ei koske normaalia kulumisesta tai työkalun väärinkäytöstä aiheutuvia vikoja. Lisätietoa takuun kattavuudesta ja takuun piiriin kuuluvista korjauksista on saatavilla sivustolla www.DeWALT.com tai soittamalla numeroon 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258). Tämä takuu ei koske lisävarusteita tai vahinkoja, jotka johtuvat muiden tahojen suorittamista tai yrittämistä korjauksista. Tämä takuu myöntää käyttäjälle erityisiä laillisia oikeuksia. Käyttäjällä voi olla muitakin oikeuksia, jotka vaihtelevat paikkakunnan mukaan.

Takuun lisäksi DeWALT-työkalut sisältävät seuraavat:

1 VUODEN ILMAINEN HUOLTO

DeWALT huoltaa työkalun ja vaihtaa normaalissa käytössä kuluneet osat ilmaiseksi ensimmäisen vuoden aikana ostopäivämäärästä.

90 PÄIVÄN RAHAT TAKAISIN TAKUU

Jos et ole jostakin syystä täysin tyytyväinen DeWALT-sähkötyökalun, laserin tai naulauskoneen toimintaan, voit palauttaa sen 90 päivän sisällä ostopäivästä ja saat rahat takaisin ilman lisäkysymyksiä. Tämä takuu edellyttää ostotositteen esittämistä.

KUNNOSTETTU TUOTE: Kunnostettu tuote kuuluu Yhden vuoden ilmainen huolto -takuun piiriin. 90 päivän Rahat Takaisin -takuu ja kolmen vuoden rajoitettu takuu eivät ole voimassa kunnostetun tuotteen kohdalla.

VAROITUSMERKIN ILMAINEN VAIHTO: Jos tuotteesi varoitusmerkkien kunto heikkenee tai ne puuttuvat, soita numeroon 1-800-4-DeWALT tai ota yhteyttä paikalliseen huoltopalveluun niiden ilmaista vaihtoa varten.

Ympäristönsuojelu



Erilliskeräys. Tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Jos DeWALT-tuotteen vaihto on jonakin päivänä tarpeen tai sitä ei enää käytetä, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana. Vie se sen sijaan erilliskeräykseen.



Käytettyjen tuotteiden ja pakkausmateriaalien erilliskeräys mahdollistaa materiaalien kierrättämisen ja uudelleen käytön. Kierrätettyjen materiaalien uudelleen käyttö auttaa suojelemaan ympäristöä ja vähentämään raaka-aineiden käyttöä.

Paikallisten määräyksiensä mukaisesti alueellasi voi olla sähkölaitteiden erilliskeräyksiä niiden erottamiseksi kotitalousjätteestä, esimerkiksi kaatopaikoilla tai myyntipisteissä uutta tuotetta hankkiessa.

DeWALT tarjoaa keräys- ja kierrätyspisteen DeWALT-tuotteille, kun niiden käyttöikä on päättynyt. Voit käyttää kyseistä palvelua palauttamalla tuotteen valtuutettuun korjausliikkeeseen, joka huolehtii tuotteen erilliskeräyksestä.

Voit tarkistaa lähimmän valtuutetun korjausliikkeen sijainnin ottamalla yhteyttä paikalliseen DeWALT-palveluun tämän ohjekirjan yhteystietoja käyttäen. Vaihtoehtoisesti valtuutettujen DeWALT-korjausliikkeiden luettelo, asiakaspalvelumme tiedot sekä yhteystiedot ovat saatavilla osoitteesta: www.2helpU.com.

Virhekoodit

Jos näyttöikkunaan tulee näkyviin INFO ja koodi, ryhdy vastaaviin korjaustoimenpiteisiin.

Koodi	Kuvaus	Korjaava toimenpide
101	Vastaanotettu signaali on liian heikko, mittausaika on liian pitkä	Käytä kohdelevyä tai muuta kohdepintaa.
102	Vastaanotettu signaali on liian voimakas	Kohteen heijastuskyky on liian suuri. Käytä kohdelevyä tai muuta kohdepintaa.
201	Taustavalo on liian voimakas	Vähennä kohdealueen taustavaloa.
202	Lasersäde keskeytyi	Poista este ja toista mittaus.
203	Riittämätön teho	Lataa työkalun akku.
301	Liian korkea lämpötila	Anna laitteen jäähtyä määritettyyn käyttölämpötilaan .
302	Liian alhainen lämpötila	Anna laitteen lämmetä määritettyyn käyttölämpötilaan .
401	Laitteistovirhe	Kytke laite päälle ja pois päältä useita kertoja. Jos virhe toistuu, palauta viallinen laite huoltopalveluun tai jakelijalle. Katso kohta Takuu .
402	Tuntematon virhe	Ota yhteyttä huoltopalveluun tai jakelijaan. Katso kohta Takuu .

FIN

Tekniset tiedot

Käyttöväli	17,5 cm - 9m (7 in - 30ft)
Mittaustarkkuus*	Tyypillisesti ± 6 mm ($\pm 1/4$ in)*
Resoluutio**	1 mm (1/16 in)**
Laserluokka	Luokka 2 (IEC/EN60825-1: 2014)
Laserin aallonpituus	$\leq 1,0$ m W @ 620-690 nm
Automaattinen virrankatkaisu	45 s jälkeen
Akun käyttöikä	Korkeintaan 3 000 mittausta tai 30 päivää (jos työkalua ei käytetä)
Mitat (K x S x L)	62 x 17,5 x 32 mm (2,44 x 0,69 x 1,25 in)
Paino	31,75g (1,12oz)
Säilytyslämpötila	-10 °C ~ +60 °C (14 °F ~ 140 °F)
Käyttölämpötila	0 °C ~ +40 °C (32 °F ~ 104 °F)
<p>*Mittaustarkkuus riippuu vallitsevista olosuhteista. Suotuisissa olosuhteissa (hyvä kohdepinta ja huoneenlämpötila) jopa 9 m (30 ft).</p> <p>**Resoluutio on pienin nähtävissä oleva mittaus. Se on tuumina 1/16". Se on millimetreinä 1 mm.</p>	

Innhold

- Brukersikkerhet
- Batterisikkerhet
- Oppsett
- Drift
- Garanti
- Feilkoder
- Spesifikasjoner

Ta vare på alle deler av denne håndboken, for fremtidig bruk.

Brukersikkerhet



ADVARSEL:

Les nøye gjennom sikkerhetsanvisningene og produktmanualen før du bruker dette produktet. Den som er ansvarlig for produktet må sørge for at alle brukere forstår og etterlever disse anvisningene.



ADVARSEL:

Følgende etikettinformasjon er plassert på laserverktøyet for å informere deg om laserklassifikasjonen, for din egen bekvemmelighet og sikkerhet.



Verktøyet DW030PL-XJ avgir en synlig laserstråle, som vist i figur (A) 1. Laserstrålen som avgis er i laserklasse 2 iht. IEC 60825-1, og samsvarer med 21 CFR 1040.10 og 1040.11, med unntak av avvik iht. Laser Notice No. 50 datert 24. juni 2007.



ADVARSEL:

Mens laserverktøyet er i drift må du være nøye med å unngå å utsette øynene dine for laserstrålen (den røde lyskilden). Det kan være skadelig for øynene å utsettes for en laserstråle over lengre tid. Unngå å se rett inn i strålen med optiske hjelpemidler.



ADVARSEL: For å redusere faren for personskade må brukeren lese produktets brukermanual og sikkerhetsmanual.

Oppsett

Feste håndleddstroppen

1. Sett mot fronten av verktøy, sett inn den tynne enden av håndleddstroppen gjennom ett av hullene i nedre høyre hjørne av verktøyet.
2. Skyv den tynne enden av håndleddstroppen til den går gjennom det andre hullet.
3. Separer de to trådene som utgjør den tynne enden av håndleddstroppen, slik at de danner en sløffe.
4. Sett den tykke enden av håndleddstroppen gjennom sløffe i den tynne enden, slik at håndleddstroppen er godt festet til verktøyet (figur (B)).



Skifte batteriet

1. Finn dekselet på baksiden av verktøyet (figur (A) 4).
2. Bruk fingeren for å trekke dekselet forsiktig ned (figur (E) 1).
3. Sett den lille enden av USB-ladekabelen inn i porten på siden av verktøyet, pass på at den flate siden av kabelen skal inn i den flate siden av porten (figur (E) 2).
4. Sett USB-enden av kabelen inn i en PC eller en USB-strømkilde (figur (E) 3).
5. Vent omtrent 2,5 timer for full opplading av batteriet, og koble fra USB-ladekabelen igjen.

Mens verktøyet er slått PÅ, vises batterinivået i displayvinduet (figur (D) 1).


NO

Drift


1. La laseren øverst på verktøyet (figur A 1) peke mot veggen du vil måle avstanden til (figur C 1).
2. Klikk på  (figur A 3) for å slå på verktøyet og vise en laserprikk på veggen (figur C #1).
3. Når undersiden av verktøyet er posisjonert i riktig avstand fra veggen, klikker du på  for å ta måling (figur C 2).
4. Se på målingen i displayvinduet (figur D 2).

Slik endrer du måleenhet

Så snart den aktuelle målingen er utført kan du endre måleenhet fra desimale fot (6,21 ft) til fraksjon av fot (6'02"9/16), fraksjon av fot til meter (1,894 m), meter til tommer (74 9/16 in), eller tommer til desimale fot.


Vil du endre måleenhet, kan du trykke på og holde inne  til du ser at måleenheten er endret (2-3 sekunder).

NO

MERK: Hvis du fortsetter å holde inne  etter at målingen er endret, slås verktøyet av.


Måling på nytt

Hvis du trenger å måle på nytt, klikker du på .

- Den forrige målingen (figur D 2) blir slettet fra displayvinduet.
- Når du er klar til å utføre en ny måling, klikker du på .

Slik slår du av verktøyet

Verktøyet kan slås av på en av følgende måter:

- Etter en måling, trykk på og hold inne  i 5 sekunder (til displayvinduet er tomt).
- Hvis du ikke bruker verktøyet i løpet av 45 sekunder, slås det automatisk av.

3-års begrenset garanti

DeWALT vil uten kostnad reparere alle defekter som skyldes feil ved materialer eller arbeid, i tre år fra kjøpsdato. Denne garantien dekker ikke svikt i komponenter som skyldes normal slitasje eller misbruk av verktøyet. For mer informasjon om garantidekningen og garantireparasjoner, se www.DeWALT.com eller ring 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258). Denne garantien gjelder ikke tilbehør eller skader som skyldes reparasjoner som er foretatt eller forsøkt foretatt av tredjepart. Denne garantien gir deg spesifikke juridiske rettigheter og du kan ha andre rettigheter i visse land eller regioner.

I tillegg til garantien dekkes STANLEY-verktøy av:

1-ÅRS GRATIS SERVICE

DeWALT vil vedlikeholde verktøyet og skifte ut deler slitt som følge av normal bruk, uten kostnad, når som helst i løpet av det første året.

90-DAGERS "PENGENE-TILBAKE" GARANTI

Hvis du ikke er helt fornøyd med DeWALT-verktøyet, -laseren eller -spikerpistolen, uansett grunn, kan du returnere den innen 90 dager etter kjøpsdatoen, med kvitteringen, for full refusjon – uten videre spørsmål.

REPROSESSERT PRODUKT: Reprosesserte produkter er dekket av garantien om 1-års gratis service. 90-dagers "pengene-tilbake" garantien og tre års begrenset garanti gjelder ikke for reprosesserte produkter.

GRATIS BYTTE AV ADVARSEL-ETIKETTER: Dersom din advarsel-etikett blir uleselig eller mangler, ring 1-800-4-DeWALT eller kontakt ditt lokale servicesenter for å få en ny uten kostnad.

Miljøvern



Separat innsamling. Dette produktet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Dersom du en dag finner at DeWALT-produktet må skiftes ut, ikke kast det i husholdningsavfallet. Lever dette produktet til separat innsamling.



Separat innsamling av brukte produkter og emballasje gir mulighet for gjenbruk eller gjenvinning av materialer. Gjenbruk og gjenvinning av materialer bidrar til å redusere miljøforurensning og reduserer behovet for nye råmaterialer.

Lokale forskrifter kan kreve separat innsamling av elektriske produkter fra husholdninger, enten på offentlige gjenbruksstasjoner eller til forhandlere av slike produkter.

DeWALT gir mulighet for innsamling og gjenbruk av DeWALT-produkter når de har nådd slutten av sin levetid. For å kunne bruke denne tjenesten, vennligst returner produktet til et autorisert reparasjonsverksted som vil ta hånd om det.

Du kan finne adressen til ditt nærmeste autoriserte reparasjonsverksted ved å kontakte ditt lokale DeWALT-kontor på adressen du finner i denne manualen. Alternativet kan du finne en liste av autoriserte DEWALT reparasjonsverksteder og informasjon om vår ettersalg-støtte finner du på internett under: www.2helpU.com.

Feilkoder

Dersom INFO vises i displayet med et kode-nummer, utfør tilsvarende korrigerende tiltak.

Kode	Beskrivelse	Korrigerende tiltak
101	Signalet som mottas er for svakt eller måletiden er for lang	Bruk en målplate eller endre målflate.
102	Signalet som mottas er for sterkt	Målet er for reflekterende. Bruk en målplate eller endre målflate.
201	For mye bakgrunnslys	Reduser bakgrunnslyset på målområdet.
202	Laserstrålen forstyrres	Fjern hindringen og gjenta målingen.
203	Utilstrekkelig effekt	Lade opp verktøybatteriet.
301	Temperaturen er for høy	La enheten avkjøles til en temperatur innenfor det angitte driftstemperaturområdet .
302	Temperaturen er for lav	La enheten varmes opp til en temperatur innenfor det angitte driftstemperaturområdet .
401	Maskinvarefeil	Slå verktøyet av og på flere ganger. Dersom feilen fortsatt gjentar seg, send den defekte enheten til et serviceverksted eller distributøren. Se garantien .
402	Ukjent feil	Kontakt serviceverksted eller distributøren. Se garantien .

NO

Spesifikasjoner

Rekkevidde	17,5 cm til 9m (7 in til 30 ft)
Målenøyaktighet*	Typisk $\pm 6\text{mm}$ ($\pm 1/4\text{ in}$)*
Oppløsning**	1 mm (1/16 in)
Laserklasse	Klasse 2 (IEC/EN60825-1: 2014)
Laserbølgelengde	$\leq 1.0\text{mW}$ @ 620-690nm
Automatisk strømavstenging	Etter 45 sekunder
Batterilevetid	Opptil 3000 målinger eller 30 dager (dersom verktøyet ikke brukes)
Mål (H x D x B)	62 x 17,5 x 32 mm (2,44 x 0,69 x 1,25 in)
Vekt	31,75g (1,12oz)
Tillatt lagringstemperatur	-10° C ~ +60 C (14° F ~ 140° F)
Tillatt driftstemperatur	0° C ~ +40° C (32° F ~ 104° F)
<p>*Målenøyaktighet avhenger av de aktuelle forholdene. Under fordelaktige forhold (god målflate og romtemperatur) opptil 9m (30 ft).</p> <p>**Oppløsning er den minste målingen du kan se. I tommer (in) er det 1/16". I mm er det 1 mm.</p>	

NO

Περιεχόμενα

- Ασφάλεια χρήστη
- Ασφάλεια χρήσης μπαταριών
- Εγκατάσταση
- Λειτουργία
- Εγγύηση
- Κωδικοί ασφαλιμάτων
- Προδιαγραφές

Φυλάξτε όλα τα μέρη του παρόντος εγχειριδίου για μελλοντική αναφορά.

Ασφάλεια χρήστη



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες ασφαλείας και το Εγχειρίδιο προϊόντος πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Το άτομο που είναι υπεύθυνο για το προϊόν πρέπει να διασφαλίζει ότι όλοι οι χρήστες κατανοούν και τηρούν αυστηρά αυτές τις οδηγίες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Η παρακάτω ετικέτα πληροφοριών είναι τοποθετημένη στο εργαλείο λέιζερ για να σας πληροφορεί σχετικά με την κλάση λέιζερ της μονάδας, για την άνεση και την ασφάλειά σας.



Το εργαλείο DW030PL-XJ εκπέμπει μια ορατή ακτίνα λέιζερ, όπως δείχνει η Εικόνα (A) αρ. 1. Η ακτίνα λέιζερ που εκπέμπεται είναι Λέιζερ κλάσης 2 σύμφωνα με το IEC 60825-1 και συμμορφώνεται με τα 21 CFR 1040.10 και 1040.11 εκτός από αποκλίσεις σύμφωνα με τη Γνωστοποίηση λέιζερ αρ. 50, της 24ης Ιουνίου 2007.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Όταν είναι σε λειτουργία το εργαλείο λέιζερ, προσέχετε να μην εκθέσετε τα μάτια σας στην εκπεμπόμενη ακτίνα λέιζερ (πηγή κόκκινου φωτός). Η έκθεση σε ακτίνα λέιζερ για παρατεταμένη χρονική περίοδο μπορεί να είναι επικίνδυνη για τα μάτια σας. Μην κοιτάζετε μέσα στην ακτίνα με οπτικά βοηθήματα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το Εγχειρίδιο χρήσης και το Εγχειρίδιο ασφαλείας του προϊόντος.

Εγκατάσταση

Σύνδεση του ιμάντα καρπού

1. Ενώ κοιτάζετε το μπροστινό μέρος του εργαλείου, περάστε το λεπτό άκρο του ιμάντα καρπού σε μία από τις οπές στην κάτω δεξιά γωνία του εργαλείου.
2. Σπρώξτε το λεπτό άκρο του ιμάντα καρπού έως ότου περάσει από την άλλη οπή.
3. Ξεχωρίστε τα δύο σύρματα που απαρτίζουν το λεπτό άκρο του ιμάντα καρπού, για να σχηματίσετε μια θηλιά.
4. Περάστε το παχύ άκρο του ιμάντα καρπού τελείως μέσα από τη θηλιά στο λεπτό άκρο, ώστε ο ιμάντας καρπού να συνδεθεί με ασφάλεια στο εργαλείο (Εικόνα (B)).

Φόρτιση της μπαταρίας

1. Εντοπίστε το κάλυμμα της θύρας σύνδεσης στο πλάι του εργαλείου (Εικόνα **A** αρ. 4).
2. Χρησιμοποιώντας το δάκτυλό σας, τραβήξτε απαλά το κάλυμμα της θύρας σύνδεσης προς τα κάτω (Εικόνα **E** αρ. 1).
3. Εισάγετε το μικρό άκρο του καλωδίου επαναφόρτισης USB στη θύρα σύνδεσης στο πλάι του εργαλείου, εξασφαλίζοντας ότι εισάγετε την επίπεδη πλευρά του καλωδίου μέσα στην επίπεδη πλευρά της θύρας (Εικόνα **E** αρ. 2).
4. Εισάγετε το άκρο USB του καλωδίου σε μια θύρα USB υπολογιστή ή σε μια έξοδο τροφοδοσίας USB (Εικόνα **E** αρ. 3).
5. Περιμένετε περίπου 2,5 ώρες για να φορτιστεί πλήρως η μπαταρία και κατόπιν αποσυνδέστε το καλώδιο επαναφόρτισης USB.

Όταν είναι ενεργοποιημένο το εργαλείο, η στάθμη φόρτισης της μπαταρίας εμφανίζεται στο παράθυρο της οθόνης (Εικόνα **D** αρ. 1).

Λειτουργία

1. Κατευθύνετε την ακτίνα λέιζερ από το πάνω μέρος του εργαλείου (Εικόνα **A** αρ. 1) προς τον τοίχο την απόσταση του οποίου θέλετε να μετρήσετε (Εικόνα **C** αρ. 1).
2. Κάντε κλικ στο **A** (Εικόνα **A** αρ. 3) για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο και να εμφανίσετε μια κουκκίδα λέιζερ στον τοίχο (Εικόνα **C** αρ. 1).
3. Όταν το κάτω μέρος του εργαλείου έχει τοποθετηθεί στη σωστή απόσταση από τον τοίχο, κάντε κλικ στο **A** για να λάβετε τη μέτρηση (Εικόνα **C** αρ. 2).
4. Δείτε τη μέτρηση στο παράθυρο της οθόνης (Εικόνα **D** αρ. 2).

Αλλαγή της μονάδας μέτρησης

Αφού λάβετε την τρέχουσα μέτρηση, μπορείτε να αλλάξετε τη μονάδα μέτρησης από δεκαδικά πόδια (π.χ. 6.21 ft) σε κλασματικά πόδια (π.χ. 6'02"9/16), από κλασματικά πόδια σε μέτρα (π.χ. 1.894 m), από μέτρα σε ίντσες (π.χ. 74 9/16 in) ή από ίντσες πάλι σε δεκαδικά πόδια.

Για να αλλάξετε τη μονάδα μέτρησης, πατήστε και κρατήστε πατημένο το **A** έως ότου δείτε την αλλαγή της τιμής μέτρησης (2-3 δευτερόλεπτα).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν συνεχίσετε να κρατάτε πατημένο το **A** μετά την αλλαγή της τιμής μέτρησης, το εργαλείο θα απενεργοποιηθεί.

Επανάληψη μέτρησης

Αν χρειαστεί να λάβετε μια νέα μέτρηση, κάντε κλικ στο **A**.

- Η προηγούμενη μέτρηση (Εικόνα **D** αρ. 2) θα διαγραφεί από το παράθυρο της οθόνης.
- Όταν είστε έτοιμοι να λάβετε τη νέα μέτρηση, κάντε κλικ στο **A**.

Απενεργοποίηση του εργαλείου

Το εργαλείο μπορεί να απενεργοποιηθεί με έναν από αυτούς τους τρόπους:

- Αφού λάβετε μια μέτρηση, πατήστε και κρατήστε πατημένο το **A** για 5 δευτερόλεπτα (έως ότου απενεργοποιηθεί το παράθυρο της οθόνης).
- Αν δεν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο για 45 δευτερόλεπτα, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

Περιορισμένη εγγύηση τριών ετών

Η DeWALT θα επισκευάσει, χωρίς χρέωση, οποιαδήποτε ελαττώματα λόγω ελαττωματικών υλικών ή εργασίας, για τρία έτη από την ημερομηνία αγοράς. Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει αστοχία εξαρτημάτων λόγω κανονικής φθοράς ή κακομεταχείρισης του εργαλείου. Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με την κάλυψη της εγγύησης και για πληροφορίες επισκευών βάσει εγγύησης, επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.DeWALT.com ή καλέστε 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258). Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει αξεσουάρ ή ζημιές που προκαλούνται από επισκευές που έγιναν ή επιχειρήθηκαν από άλλους. Η παρούσα εγγύηση σας παρέχει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα και μπορεί να έχετε άλλα δικαιώματα τα οποία διαφέρουν σε ορισμένες πολιτείες ή επαρχίες.

Επιπλέον της εγγύησης, τα εργαλεία DeWALT καλύπτονται από το:

1 ΕΤΟΣ ΔΩΡΕΑΝ ΣΕΡΒΙΣ

GR

Η DeWALT θα συντηρήσει το εργαλείο και θα αντικαταστήσει τα φθαρμένα εξαρτήματα που προκαλούνται από κανονική χρήση, δωρεάν, οποιαδήποτε στιγμή κατά το πρώτο έτος μετά την αγορά.

ΕΓΓΥΗΣΗ 90 ΗΜΕΡΩΝ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ ΧΡΗΜΑΤΩΝ

Αν δεν είστε πλήρως ικανοποιημένος/ή με την απόδοση του ηλεκτρικού εργαλείου, του λείζερ ή του καρφωτικού DeWALT που κατέχετε, για οποιονδήποτε λόγο, μπορείτε να το επιστρέψετε εντός 90 ημερών από την ημερομηνία αγοράς συνοδευόμενο με την απόδειξη, για πλήρη επιστροφή χρημάτων - χωρίς ερωτήσεις.

ΑΝΑΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΟ ΠΡΟΪΟΝ: Το

ανακατασκευασμένο προϊόν καλύπτεται από την Εγγύηση 1 έτους Δωρεάν Σέρβις. Η Εγγύηση 90 ημερών επιστροφής χρημάτων και η Περιορισμένη εγγύηση τριών ετών δεν έχουν εφαρμογή στο ανακατασκευασμένο προϊόν.

ΔΩΡΕΑΝ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ

ΕΤΙΚΕΤΩΝ: Αν οι προειδοποιητικές ετικέτες στο εργαλείο γίνουν δυσανάγνωστες ή χαθούν, καλέστε το 1-800-4-DeWALT ή επισκεφθείτε το τοπικό σας κέντρο σέρβις για δωρεάν αντικατάσταση.

Προστασία του περιβάλλοντος



Ξεχωριστή συλλογή. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

Αν μελλοντικά διαπιστώσετε ότι το προϊόν DeWALT που έχετε χρειάζεται αντικατάσταση, ή εάν δεν το χρειάζεστε πια, μην το απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε το προϊόν αυτό σε σημείο ξεχωριστής συλλογής.



Η ξεχωριστή συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών. Η επαναχρησιμοποίηση ανακυκλωμένων υλικών συντελεί στην αποτροπή της ρύπανσης του περιβάλλοντος και μειώνει την απαίτηση για πρώτες ύλες.

Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να προβλέπουν ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων από τα νοικοκυριά σε δημοτικές θέσεις συγκέντρωσης απορριμμάτων ή από το κατάστημα όταν αγοράζετε ένα νέο προϊόν.

Η DeWALT προσφέρει μια υπηρεσία διευκόλυνσης για τη συλλογή και ανακύκλωση των προϊόντων DeWALT που έχουν φθάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής τους. Για να αξιοποιήσετε αυτήν την υπηρεσία, επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιονδήποτε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών που θα τα συλλέξει για λογαριασμό μας.

Μπορείτε να βρείτε τη διεύθυνση του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου συντήρησης μέσω επικοινωνίας με το τοπικό σας γραφείο της DeWALT. Εναλλακτικά, μπορείτε να βρείτε κατάλογο εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων συντήρησης της DeWALT, καθώς και πλήρεις λεπτομέρειες για την εξυπηρέτηση μετά την πώληση και πληροφορίες υπευθύνων στο διαδίκτυο, στη διεύθυνση: www.2helpU.com.

Κωδικοί σφαλμάτων

Αν εμφανιστεί η ένδειξη INFO στο παράθυρο οθόνης μαζί με έναν Κωδικό αριθμό, εκτελέστε την αντίστοιχη Διορθωτική ενέργεια.

Κωδικός	Περιγραφή	Διορθωτική ενέργεια
101	Λαμβανόμενο σήμα πολύ ασθενές, χρόνος μέτρησης πολύ μεγάλος	Χρησιμοποιήστε την πλάκα-στόχο ή αλλάξτε επιφάνεια-στόχο.
102	Λαμβανόμενο σήμα πολύ υψηλό	Στόχος πολύ ανακλαστικός. Χρησιμοποιήστε την πλάκα-στόχο ή αλλάξτε επιφάνεια-στόχο.
201	Υπερβολικός φωτισμός φόντου	Μειώστε τον φωτισμό φόντου στην περιοχή-στόχο.
202	Διακόπηκε η ακτίνα λέιζερ	Αφαιρέστε το εμπόδιο και επαναλάβετε τη μέτρηση.
203	Ανεπαρκής ισχύς	Επαναφορτίστε την μπαταρία του εργαλείου.
301	Θερμοκρασία πολύ υψηλή	Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει σε θερμοκρασία εντός του προβλεπόμενου Εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας .
302	Θερμοκρασία πολύ χαμηλή	Αφήστε τη συσκευή να ζεσταθεί σε θερμοκρασία εντός του προβλεπόμενου Εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας .
401	Σφάλμα υλικού	Ενεργοποιήστε και απενεργοποιήστε τη συσκευή αρκετές φορές. Αν το σφάλμα εξακολουθεί να εμφανίζεται, παραδώστε τη συσκευή που παρουσιάζει βλάβη στο Κέντρο σέρβις ή στο διανομέα. Ανατρέξτε στην Εγγύηση .
402	Άγνωστο σφάλμα	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις ή στο διανομέα. Ανατρέξτε στην Εγγύηση .

Προδιαγραφές

Εμβέλεια	17,5 cm έως 9 m (7 ίντσες έως 30 πόδια)
Ακρίβεια μέτρησης*	Τυπικά ± 6 mm ($\pm 1/4$ ίντσας)*
Ανάλυση**	1 mm (1/16 ίντσας)**
Κλάση λέιζερ	Κλάση 2 (IEC/EN60825-1: 2014)
Μήκος κύματος λέιζερ	$\leq 1,0$ mW στα 620-690 nm
Αυτόματη απενεργοποίηση	Μετά από 45 δευτερόλεπτα
Διάρκεια ζωής μπαταρίας	Έως 3000 μετρήσεις ή 30 ημέρες (αν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται)
Διαστάσεις (Υ x Β x Π)	62 x 17,5 x 32 mm (2,44 x 69 x 1,25 ίντσες)
Βάρος	31,75g (1,12oz)
Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης	-10 °C ~ +60 °C (14 °F ~ 140 °F)
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας	0 °C ~ +40 °C (32 °F ~ 104 °F)
<p>*Η ακρίβεια μέτρησης εξαρτάται από τις εκάστοτε συνθήκες. Υπό ευνοϊκές συνθήκες (καλή επιφάνεια-στόχος και θερμοκρασία δωματίου) έως 9 m (30 πόδια).</p> <p>**Ανάλυση είναι η πιο μικρή διαφορά που μπορείτε να δείτε. Σε ίντσες είναι 1/16". Σε mm, είναι 1 mm.</p>	

İçindekiler

- Kullanıcı Güvenliği
- Pil Güvenliği
- Kurulum
- Çalışma
- Garanti
- Hata Kodları
- Teknik Özellikler

Gelecekte başvurmak üzere bu kılavuzun tüm bölümlerini muhafaza edin.

Kullanıcı Güvenliği



UYARI:

Bu ürünü kullanmadan önce Güvenlik Talimatları ve Ürün Kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. Bu üründen sorumlu kişi tüm kullanıcıların bu talimatları okuduğu ve bunlara uyduğundan emin olmalıdır.



UYARI:

Lazer cihazı üzerinde bulunan aşağıdaki etiket kullanım kolaylığı ve güvenliğinizi için ürünün lazer sınıfıyla ilgili sizi bilgilendirmek amacıyla yerleştirilmiştir.



DW030PL-XJ, Şekil (A) #1'de gösterildiği gibi görünür bir lazer ışını yayar. Bu lazer ışını IEC 60825-1 uyarınca Sınıf 2 Lazer emisyonu yayar ve 24 Haziran, 2007 tarihli Lazer Bildirimi No. 50 dahilinde mevcut olan sapmalar hariç 21 CFR 1040.10 ve 1040.11 ile uyumludur.



UYARI:

Lazer cihazı kullanılırken gözlerinizin yayılan lazer ışınına (kırmızı ışık kaynağı) maruz kalmamasına dikkat edin. Gözlerinizin uzun süreyle lazer ışınına maruz kalması gözleriniz açısından tehlikeli olabilir. Optik yardımcılarla ışına bakmayın.



UYARI: Yaralanma riskini en aza indirmek için ürün Kullanım Kılavuzunu ve Güvenlik kılavuzunu okuyun.

Kurulum

Bilek Kayışının Takılması



1. Aletin ön kısmı karşınızda olacak şekilde, bilek kayışının ince ucunu aletin sağ alt köşesindeki deliklerden birine takın.
2. Bilek kayışının ince ucunu diğer delikten de geçene kadar itin.
3. Bir halka oluşturmak için, bilek kayışının ince ucunu oluşturan iki kabloyu ayırın.
4. Bilek kayışının kalın ucunu, ince uçtaki halka boyunca yerleştirin, böylece bilek kayışı alete sıkıca sabitlenir (Şekil (B)).

Pilin Şarj Edilmesi

1. Cihazın yan tarafındaki port kapağını yerleştirin (Şekil (A) #4).
2. Parmagınızı kullanarak, port kapağını yavaşça aşağı doğru çekin (Şekil (E) #1).
3. USB Şarj Kablosunun küçük ucunu aletin yanındaki bağlantı noktasına takın, kablounun düz tarafını portun düz tarafına yerleştirdiğinizden emin olun (Şekil (E) #2).
4. Kablounun USB ucunu bir bilgisayardaki veya USB güç çıkışındaki bir USB portuna takın (Şekil (E) #3).
5. Pilin tamamen şarj olması için yaklaşık 2,5 saat bekleyin ve USB Şarj Kablosunu çıkarın.


Cihaz çalıştırıldığında pil seviyesi ekran penceresinde belirir (Şekil (D) #1).


Çalışma

1. Cihazın en üstündeki lazer ışını (Şekil A #1) aradaki mesafeyi sizin ölçmeniz gereken duvara doğru yöneltin (Şekil C #1).
2. Aleti çalıştırmak ve duvarda bir lazer noktası (Şekil C #1) görüntülemek için  tuşuna tıklayın (Şekil A #3).
3. Cihazın alt kısmı duvarla doğru mesafede konumlandırıldığında, ekran penceresinde doğru ölçümü almak için  tuşuna tıklayın (Şekil C #2).
4. Ekran penceresinde ölçümü görüntüleyin (Şekil D #2).

Ölçüm Biriminin Değiştirilmesi


Mevcut ölçümü yaptıktan sonra ondalık feet olan ölçüm birimini (6,21 ft) kesirli feet değerine (6'02"9/16), kesirli feet'ten metreye (1,894 m) metreden inç'e (74 9/16 inç) veya inç'ten ondalık feet'e değiştirebilirsiniz.

Ölçüm birimini değiştirmek için ölçüm değişimini görene kadar  tuşuna basın ve basılı tutun (2-3 saniye).

NOT: Ölçüm birimi değiştikten sonra  tuşuna basmaya devam ederseniz cihaz kapanır.


Yeniden ölçüm

Yeni bir ölçüm yapmanız gerekirse  tuşuna tıklayın.

- Önceki ölçüm (Şekil D #2) ekran penceresinden silinir.
- Yeni ölçümü yapmaya hazır olduğunuzda  tuşuna tıklayın.

Cihazın Kapatılması

Cihaz aşağıdaki yöntemlerden biri kullanılarak kapatılabilir:

- Bir ölçüm yaptıktan sonra 5 saniye süreyle (ekran penceresi silinene kadar)  tuşuna basın ve basılı tutun.
- Cihaz 45 saniye süreyle kullanılmamanız durumunda otomatik olarak kapanacaktır.

Üç Yıllık Sınırlı Garanti

DeWALT, satın alma tarihinden itibaren üç yıl süreyle hatalı malzeme veya işçilik nedeniyle oluşan her türlü arızayı ücretsiz bir şekilde onaracaktır. Bu garanti normal aşınma veya aletin belirtilen amaç dışındaki amaçlarla kullanımı nedeniyle oluşan parça arızalarını kapsamaz. Garantinin kapsamı ve garanti onanımıyla ilgili ayrıntılı bilgi için www.DeWALT.com adresini ziyaret edin veya 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) numaralı telefonu arayın. Bu garanti, onarımların başkaları tarafından yapıldığı veya denendiği durumlarda aksesuar veya hasar için geçerli değildir. Bu garanti size özel bazı yasal haklar verir ve belirli ülke veya bölgelere göre farklılık gösteren diğer haklara da sahip olabilirsiniz.

Bu garantiye ilave olarak DeWALT cihazları aşağıdaki garantilerin kapsamındadır:

1 YIL ÜCRETSİZ SERVİS

DeWALT aletin satın alındığı birinci yıl dahilinde normal kullanım nedeniyle oluşan her türlü aşınmış parçayı ücretsiz değiştirecek ve aletin bakımını yapacaktır.

90 GÜN İÇERİSİNDE PARA İADESİ GARANTİSİ

Herhangi bir nedenle DeWALT Elektrikli Alet, Lazer Cihazı veya Çivi Tabancasının performansından tam olarak memnun olmamanız durumunda tam iade makbuzuyla birlikte satın alma tarihinden 90 gün içerisinde sorgusuz sualsiz iade edebilirsiniz.

ONARILMIŞ ÜRÜN: Onarılmış ürün 1 Yıllık Ücretsiz Servis Garantisi kapsamındadır. 90 Gün İçerisinde Para İadesi Garantisi ve Üç Yıllık Sınırlı Garanti onarılmış ürün için geçerli değildir.

ÜCRETSİZ UYARI ETİKETİ DEĞİŞİMİ: Uyarı etiketleri kaybolursa veya okunamaz hale gelirse ücretsiz değişim için 1-800-4-DeWALT nolu telefonu arayın veya yerel servis bakım merkezini ziyaret edin.

Çevrenin korunması



Ayrı toplama. Bu ürün normal evsel atıklarla birlikte imha edilmemelidir.

Herhangi bir zamanda DeWALT ürününüzü değiştirmek isterseniz ya da artık işinize yaramıyorsa, normal evsel atıklarla birlikte atmayın. Bu ürünü ayrı toplama için ayırın.



Kullanılmış ürünlerin ve ambalajların ayrı olarak toplanması bu maddelerin geri dönüşüme sokularak yeniden kullanılmasına olanak tanır. Geri dönüşümlü maddelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğinin önlenmesine yardımcı olur ve ham madde ihtiyacını azaltır.

Yerel yönetmelikler, elektrikli ürünlerin evlerden toplanıp belediye atık tesislerine aktarılması veya yeni bir ürün satın alırken perakende satıcı tarafından toplanması yönünde hükümler içerebilir.

DeWALT, kullanma süreleri sona eren DeWALT ürünlerinin toplanması ve geri kazanımı için bir imkan sunmaktadır. Bu hizmetin avantajlarından faydalanmak için, lütfen, ürününüzü bizim adımıza teslim alacak herhangi bir yetkili servise iade edin.

Bu kılavuzda belirtilen adresteki yerel DeWALT ofisi ile irtibata geçerek size en yakın yetkili servisin yerini öğrenebilirsiniz. Alternatif olarak, yetkili DeWALT servislerinin listesi ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgiler ve tam ayrıntıları internette www.2helpU.com adresinde mevcuttur.

Hata Kodları

Ekran penceresinde bir Kod numarası ile birlikte INFO ibaresi belirirse, ilgili Düzeltme İşlemini yapın.

Kod	Tanım	Düzeltme İşlemi
101	Alınan Sinyal Çok Zayıf, Ölçüm Süresi Çok Uzun	Hedef plakası kullanın veya hedef yüzeyi değiştirin.
102	Alınan Sinyal Çok Yüksek	Hedef çok fazla ışık yansıtıyor. Hedef plakası kullanın veya hedef yüzeyi değiştirin.
201	Çok Fazla Arkaplan Işığı	Hedef alandaki arkaplan ışığını azaltın.
202	Lazer Işını Kesildi	Engeli kaldırın ve ölçümü tekrarlayın.
203	Yetersiz Güç	Aletin pilini şarj edin.
301	Sıcaklık Çok Yüksek	Aletin belirli Çalıştırma Sıcaklığı Aralığı dahilindeki bir sıcaklığa soğumasını sağlayın.
302	Sıcaklık Çok Düşük	Aletin belirli Çalıştırma Sıcaklığı Aralığı dahilindeki bir sıcaklığa yükselmesini sağlayın.
401	Donanım Hatası	Aleti birkaç kez açıp kapatın. Hata tekrarlırsa arızalı cihazı Servis Merkezi veya bayiye götürün. Bu konuda Garanti bölümüne bakın.
402	Bilinmeyen Hata	Servis Merkezi veya bayi ile iletişime geçin. Bu konuda Garanti bölümüne bakın.

Teknik Özellikler

Menzil	17,5cm ila 9m (7inç ila 30ft) arası
Ölçüm Doğruluğu*	Genellikle $\pm 6\text{mm}$ ($\pm 1/4\text{inç}$)*
Çözünürlük**	1mm (1/16in)**
Lazer Sınıfı	Sınıf 2 (IEC/EN60825-1: 2014)
Lazer Dalga Boyu	$\leq 1,0\text{mW}$ @ 620-690nm
Otomatik Güç Kapatma	45s sonra
Pil Ömrü	3000 Ölçüme Kadar veya 30 gün (alet kullanılmazsa)
Ebatlar (Y x D x G)	62 x 17,5 x 32mm (2,44 x 69 x 1,25in)
Ağırlık	31,75g (1,12oz)
Saklama Sıcaklık Aralığı	-10° C ~ +60 C (14° F ~ 140° F)
Çalıştırma Sıcaklık Aralığı	0° C ~ +40° C (32° F ~ 104° F)

***Ölçüm Doğruluğu** mevcut koşullara bağlıdır. Uygun koşullar altında (iyi hedef yüzeyi ve oda sıcaklığı) 9m'ye (30ft) kadar.

****Çözünürlük** görebileceğiniz en ayrıntılı ölçümdür. İnç olarak bu ölçüm 1/16" değerindedir. Mm olarak bu ölçüm 1mm değerindedir.

DEWALT.

© 2017 DeWalt Industrial Tool Co.,
DEWALT Europe, DEWALT D-65510 Idstein,
Germany 65509

Made in China

097389
May 2017